

# GETTING STARTED? EASY.



ZWQ 61225CI

<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>2</b>
	Pralka	
<b>RO</b>	<b>Manual de utilizare</b>	<b>21</b>
	Mașină de spălat rufe	
<b>SK</b>	<b>Návod na používanie</b>	<b>38</b>
	Práčka	

# ZANUSSI

## **⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

---

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

### **BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH RUCHOWYCH, SENSORYCZNYCH LUB UMYSŁOWYCH**

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat i osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności nie powinny zbliżać się urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób.
- Przechowywać detergenty poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.
- Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

### **OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
  - kuchnie dla pracowników na zapleczkach sklepów w biurach oraz innych miejscach pracy;
  - do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych;
  - do wspólnego użytku w blokach mieszkalnych lub pralniach samoobsługowych.
- Nie należy przekraczać maksymalnego ciężaru ładunku, który wynosi 6 kg (patrz „Tabela programów”).
- Ciśnienie robocze wody w punkcie podłączenia powinno wynosić od 0,5 bara (0,05 MPa) do 8 barów (0,8 MPa).
- Wykładzina podłogowa, dywan lub mata podłogowa nie mogą zasłaniać otworów wentylacyjnych w podstawie.
- Urządzenie powinno być podłączone do sieci wodociągowej za pomocą dołączonego nowego zestawu węży lub innego nowego zestawu węży dostarczonego przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie wolno używać starego zestawu węży.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba, aby zapobiec ryzyku porażenia prądem.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie obojętne środki do czyszczenia. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## INSTALACJA



Urządzenie należy zainstalować zgodnie z odpowiednimi krajowymi przepisami.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania i blokady transportowe, w tym gumową tuleję z plastikowym elementem dystansowym.
- Przechowywać blokady transportowe w bezpiecznym miejscu. Jeśli w przyszłości zajdzie potrzeba ponownego transportu urządzenia, należy zamontować blokady w celu unieruchomienia bębna, aby zapobiec wewnętrznym uszkodzeniom.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączonej do urządzenia.
- Nie instalować ani nie korzystać z urządzenia w miejscach, w których temperatura może spaść poniżej 0°C lub w których mogłyby być ono narażone na działanie czynników atmosferycznych.
- Podłoże, na którym będzie stało urządzenie, musi być płaskie, stabilne, odporne na działanie wysokiej temperatury i czyste.
- Zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza pomiędzy urządzeniem i podłogą.
- Po ustawieniu urządzenia w docelowym miejscu należy za pomocą poziomicy sprawdzić, czy jest prawidłowo wypoziomowane. W przeciwnym razie należy odpowiednio wyregulować jego nóżki.
- Nie instalować urządzenia bezpośrednio nad podłogową kratką ściekową.
- Nie rozpryskiwać wody na urządzenie i nie narażać go na nadmierny kontakt z wilgocią.
- Nie instalować urządzenia w miejscach uniemożliwiających całkowite otwarcie pokrywy urządzenia.
- Nie umieszczać pod urządzeniem żadnych zamkniętych pojemników na wypadek ewentualnego wycieku wody. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu uzyskania informacji, jakich akcesoriów można używać.

## PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



**OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymianę przewodu zasilającego można dokonać wyłącznie w naszym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Nie dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękami.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.

## PODŁĄCZENIE DO SIECI WODOCIĄGOWEJ

- Uważać, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowej instalacji wodociągowej lub instalacji, z której nie korzystano przez dłuższy czas lub która była naprawiana lub do której podłączono nowe urządzenia (liczniki wody itp.), należy umożliwić wypływ wody, aż będzie ona czysta.
- Podczas pierwszego użycia urządzenia i bezpośrednio po nim należy sprawdzić, czy nie ma widocznych wycieków wody.
- Nie stosować węży przedłużających, jeśli wąż dopływowy jest za krótki. Należy skontaktować się z punktem serwisowym, aby zamówić dłuższy wąż dopływowy.
- Możliwe, że z węża spustowego wypłynie woda. Są pozostałości po testach z użyciem wody przeprowadzanych w fabryce.
- Wąż spustowy można przedłużyć maksymalnie do 400 cm. Więcej informacji na temat innych węży spustowych i

przedłużających można uzyskać w punkcie serwisowym.

## EKSPLOATACJA



**OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie odniesieniem obrażeń, porażeniem prądem, pożarem lub uszkodzeniem urządzenia.

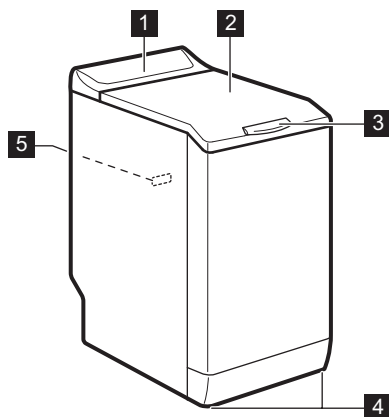
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Upewnić się, że w praniu nie ma żadnych metalowych przedmiotów.
- Nie prać odzieży mocno zaplamionej olejem, smarem lub innymi tłustymi substancjami. Mogą one uszkodzić gumowe części pralki. Przed włożeniem do pralki należy taką odzież wyprać wstępnie ręcznie.

## SERWIS

- Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym, który naprawi urządzenie.

# OPIS URZĄDZENIA

## WIDOK URZĄDZENIA



- 1 Panel sterowania
- 2 Pokrywa
- 3 Uchwyt pokrywy
- 4 Nóżki do poziomowania urządzenia
- 5 Tabliczka znamionowa

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

## UTYLIZACJA

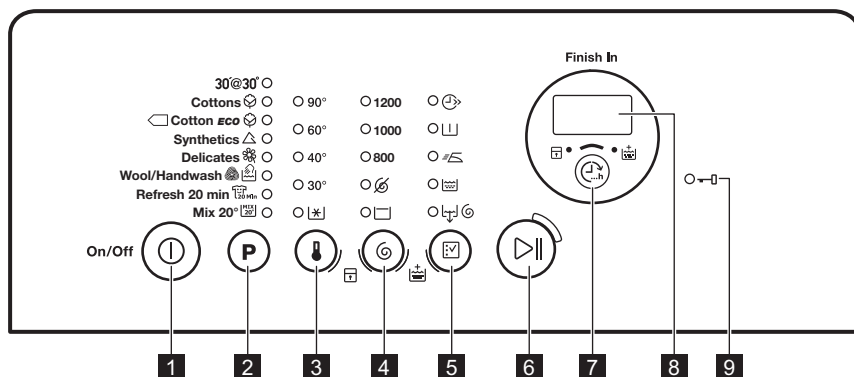


**OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i zamknąć dopływ wody.
- Odciąć przewód zasilający blisko urządzenia i oddać do utylizacji.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w bębnie.
- Utylizację urządzenia należy przeprowadzić zgodnie miejscowymi przepisami w zakresie utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

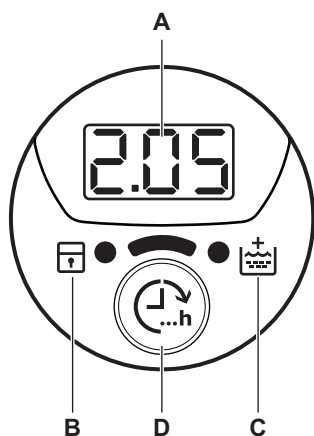
# PANEL STEROWANIA

## OPIS PANELU STEROWANIA











- 1** Przycisk Wł./Wył. (Wł./Wył.)
- 2** Pole dotykowe wyboru programów P
- 3** Pole dotykowe wyboru temperatury
- 4** Pole dotykowe wyboru wirowania
- 5** Pole dotykowe wyboru opcji
- 6** Pole dotykowe Start/Pauza
- 7** Pole dotykowe czasu zakończenia cyklu (Czas do zakończenia)
- 8** Wyświetlacz
- 9** Wskaźnik zablokowanych drzwi


## WYŚWIETLACZ



- Obszar wskaźni czasu:
  - 125: czas trwania programu
  - 3h: czas do zakończenia cyklu
  - E 20: kody alarmowe
  - Err: komunikat o błędzie
  - 0: zakończenie programu
- Wskaźnik funkcji blokady uruchomienia:
  - Wskaźnik włącza się po włączeniu blokady.
- Wskaźnik dodatkowego płukania:
  - Wskaźnik włącza się po włączeniu tej opcji.
- Pole dotykowe Czas do zakończenia.

# TABELA PROGRAMÓW

Program Zakres temperatur	Maksymalny wsad Maksymalna prędkość wirowania	Opis programu (Rodzaj i stopień zabrudzenia prania)
30'@30° 30°C	2 kg 800 obr./min	Krótki cykl do <b>prania tkanin syntetycznych i delikatnych lekko zabrudzonych</b> lub wymagających odświeżenia.
Bawełniane  90°C - pranie w zimnej wodzie	6 kg 1200 obr./min	<b>Białe i kolorowe tkaniny bawełniane.</b> Średnio, bardzo lub lekko zabrudzone.
 Bawełniane eko <sup>1)</sup>  60°C - 40°C	6 kg 1200 obr./min	<b>Tkaniny bawełniane białe i o trwałych kolorach.</b> Średnio zabrudzone. Czas trwania programu wydłuża się, a zużycie energii maleje.
Syntetyczne  60°C - pranie w zimnej wodzie	2,5 kg 1200 obr./min	<b>Tkaniny syntetyczne lub mieszane.</b> Średnio zabrudzone.
Delikatne  40°C - pranie w zimnej wodzie	2,5 kg 1200 obr./min	<b>Delikatne tkaniny, takie jak akryl, wiskoza oraz tkaniny mieszane wymagające delikatnego prania.</b> Średnio zabrudzone.
Wełna/Pranie ręczne   40°C - pranie w zimnej wodzie	1 kg 1200 obr./min	<b>Rzeczy wełniane nadające się do prania w pralce i przeznaczone do prania ręcznego oraz inne tkaniny z symbolem „pranie ręczne”<sup>2)</sup>.</b>
Odświeżanie 20 min  40°C - 30°C	1 kg 1200 obr./min	Bardzo krótki cykl <b>do prania tkanin bawełnianych i syntetycznych lekko zabrudzonych</b> lub noszonych tylko jeden raz.

Program Zakres temperatur	Maksymalny wsad Maksymalna prędkość wirowania	Opis programu (Rodzaj i stopień zabrudzenia prania)
Mieszane 20°  20°C	2,5 kg 1200 obr./min	Specjalny program do tkanin bawełnianych, syntetycznych oraz mieszanych, lekko zabrudzonych. Wybranie tego programu pozwala zmniejszyć zużycie energii. Aby zapewnić zadowalające efekty prania, należy upewnić się, że detergent jest przeznaczony do prania w niskiej temperaturze <sup>3)</sup> .

**1) Standardowe programy do określenia parametrów eksploatacyjnych dla klasy energetycznej.** Zgodnie z rozporządzeniem 1061/2010 programy te są odpowiednikami programów: „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60°C” i „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40°C”. Są one najbardziej wydajnymi programami pod względem łącznego zużycia wody i energii do prania średnio zabrudzonych tkanin bawełnianych.




















Temperatura wody w fazie prania może różnić się od temperatury podanej dla wybranego programu.

**2)** Podczas tego cyklu bęben obraca się powoli w celu zapewnienia delikatnego prania. Może wydawać się, że bęben nie obraca się lub że nie obraca się prawidłowo.

**3)** Żaden wskaźnik temperatury nie jest włączony.

#### Zgodność opcji programów

Program										
30'@30°		■					■	■	■	
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■				■	■	■	
	■	■	■				■	■	■	
	■	■	■				■	■	■	

**1)** Po ustawieniu tej opcji zaleca się zmniejszenie ilości prania. Możliwe jest pranie pełnego wsadu, ale efekty mogą nie być zadowalające. Zalecany wsad: bawełna: 3 kg, tkaniny syntetyczne i delikatne: 1,5 kg.

# PARAMETRY EKSPLOATACYJNE



Podane wartości uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z odpowiednimi standardami. Różne czynniki, takie jak ilość i rodzaj prania oraz temperatura otoczenia, mogą wpływać na zmianę tych wartości. Czas trwania programu może również zależeć od ciśnienia wody, napięcia zasilania oraz temperatury doprowadzanej wody.



Producent zastrzega sobie możliwość zmiany parametrów technicznych urządzenia w celu poprawy jego jakości bez uprzedniego powiadomienia.





Po rozpoczęciu programu wyświetlany jest czas trwania programu z maksymalnym wsadem.


W trakcie prania czas ten jest obliczany automatycznie i może ulec znacznemu skróceniu, jeśli rzeczywisty ciężar prania jest mniejszy od maksymalnego (np. dla programu Bawełniane 60°C i maksymalnego wsadu wynoszącego 6 kg czas trwania programu przekracza 2 godziny, natomiast dla wsadu 1 kg czas trwania będzie wynosił poniżej 1 godziny).

Podczas obliczania rzeczywistego czasu trwania programu na wyświetlaczu będzie migać kropka.

Programy	Wsad (kg)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litry)	Przybliżony czas trwania programu (minuty)	Wilgotność (%) <sup>1)</sup>
Bawełniane 60°C	6	1,10	56	180	53
Bawełniane 40°C	6	0,65	54	150	53
Syntetyczne 40°C	2,5	0,45	46	105	35
Delikatne 40°C	2,5	0,55	46	90	35
Wełna/Pranie ręczne 30°C <sup>2)</sup>	1	0,35	50	65	30

## Standardowe programy do prania tkanin bawełnianych

Bawełniane 60°C – program standardowy 	6	0,80	47	246	53
Bawełniane 60°C – program standardowy 	3	0,54	38	174	53

Programy	Wsad (kg)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litry)	Przybliżony czas trwania programu (minuty)	Wilgotność (%) <sup>1)</sup>
Bawełniane 40°C – program standardowy 	3	0,49	39	175	53

1) Po zakończeniu fazy wirowania.

2) Niedostępne w niektórych modelach.


Tryb wyłączenia (W)	Tryb czuwania (W)
0.48	0.48

Podane wyżej informacje są zgodne z rozporządzeniem 1015/2010 Komisji UE, wdrażającym dyrektywę 2009/125/WE

## OPCJE

### TEMPERATURA

Ta opcja umożliwia zmianę domyślnej temperatury wirowania.

Wskaźnik  = pranie w zimnej wodzie  
Zaświeci się wskaźnik odpowiadający ustawionej temperaturze.

### WIROWANIE

Ta opcja umożliwia zmianę domyślnej prędkości wirowania.

Zaświeci się wskaźnik odpowiadający ustawionej prędkości.

#### Dodatkowe opcje wirowania:

##### Bez wirowania

- Wybranie tej opcji powoduje wyłączenie wszystkich faz wirowania. Dostępna będzie tylko faza odpompowania.
- Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.
- Opcję tę należy wybierać do prania bardzo delikatnych tkanin.
- Urządzenie zużywa więcej wody w fazie płukania niektórych programów prania.

##### Stop z wodą

- Ta opcja chroni prane tkaniny przed zagnieceniami.
- Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

- Po zakończeniu programu w bębnie pozostanie woda.
- Bęben będzie obracał się regularnie, aby zapobiec powstaniu zagnieceń na praniu.
- Pokrywa pozostaje zablokowana. Należy odpompować wodę, aby odblokować pokrywę.



Odpompowanie wody — patrz rozdział „Po zakończeniu programu”.

### SZYBKIE

Ta opcja umożliwia skrócenie czasu trwania programu.

Opcji tej należy używać do prania rzeczy lekko zabrudzonych lub wymagających odświeżenia. Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

### PRANIE WSTĘPNE

Ta opcja umożliwia dodanie fazy prania wstępnego do programu prania.


Opcji tej należy używać do mocno zabrudzonego prania. Wybranie tej opcji powoduje wydłużenie czasu trwania programu.

Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

## ŁATWE PRASOWANIE



Urządzenie delikatnie wypierze i odwirowuje pranie, aby zapobiec powstaniu zagnieceń. Urządzenie zmniejsza prędkość wirowania, zużywa więcej wody i dostosowuje czas trwania programu do rodzaju prania. Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

## PŁUKANIE


Ta opcja pozwala wykonać tylko ostatnie płukanie dla wybranego programu. Jeśli ustawiono także funkcję „Dodatkowe płukanie” () , urządzenie doda dwa lub większą liczbę płukań. Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

## ODPOMPOWANIE I ODWIROWANIE

Ta opcja pozwala wykonać cykle wirowania i odpompowania. Faza wirowania odpowiada ustawionemu programowi prania.

 Po wybraniu opcji „Bez wirowania” () urządzenie tylko odpompuje wodę.

## CZAS DO ZAKOŃCZENIA

Ta opcja pozwala wybrać liczbę godzin, po upływie których program prania ma się zakończyć. Można wybrać od 3 do 20 godzin. Na wyświetlaczu wyświetli się liczba godzin, a wskaźnik nad przyciskiem  zaświeci się.




## DODATKOWE PŁUKANIE

Ta opcja umożliwia dodanie kilku faz płukania do programu prania. Opcji tej należy używać w miejscach, w których występuje miękka woda oraz do prania rzeczy osób wrażliwych na detergenty. Zaświeci się odpowiedni wskaźnik. <sup>1)</sup>

# USTAWIENIA




## STAŁE DODATKOWE PŁUKANIE



Ta opcja umożliwia dodanie na stałe jednego cyklu płukania po ustawieniu nowego programu.


- Aby **włączyć/wyłączyć** tę opcję, należy jednocześnie dotknąć przycisków  i , aż **zaświeci się/zgaśnie** wskaźnik .

## BLOKADA URUCHOMIENIA

Ta opcja pozwala zapobiec manipulowaniu przez dzieci przy panelu sterowania.

- Aby **włączyć/wyłączyć** tę opcję, należy jednocześnie dotknąć przycisków  i , aż **zaświeci się/zgaśnie** wskaźnik .


Opcję tę należy włączać po dotknięciu przycisku : przyciski zostaną zablokowane (za wyjątkiem przycisku .


 Ta opcja pozostanie aktywna nawet po wyłączeniu urządzenia.

## SYGNAŁY DŹWIĘKOWE

Urządzenie emituje sygnały dźwiękowe:

- Po zakończeniu programu.
- Gdy urządzenie działa nieprawidłowo.

Aby **wyłączyć/włączyć** sygnały dźwiękowe, należy dotknąć jednocześnie i przytrzymać przez 4 sekundy przyciski **P** i .

 Po wyłączeniu sygnałów dźwiękowych będą one nadal emitowane podczas nieprawidłowego działania urządzenia.

# PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
2. Odkręcić zawór wody.
3. Umieścić niewielką ilość detergentu w przegrodce na detergent do fazy prania.

1) Sposób włączania tej opcji opisano w części „Ustawienia”.

4. Ustawić i uruchomić program do prania bawełny z ustawioną najwyższą temperaturą, nie wkładając prania.

Spowoduje to usunięcie wszelkich możliwych zabrudzeń z bębna i zbiornika.

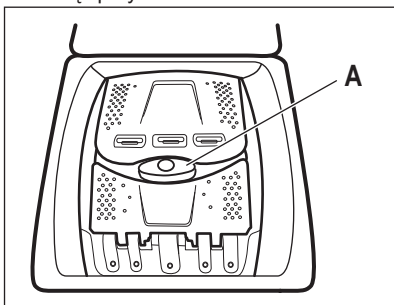
## CODZIENNA EKSPLOATACJA



**OSTRZEŻENIE!** Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

### WKŁADANIE PRANIA

1. Otworzyć pokrywę urządzenia.
2. Nacisnąć przycisk **A**.



Bęben otworzy się automatycznie.

3. Włożyć pranie do bębna (należy robić to pojedynczo).
4. Strzepnąć rzeczy przed włożeniem ich do urządzenia.

Nie należy wkładać za dużo prania do bębna.

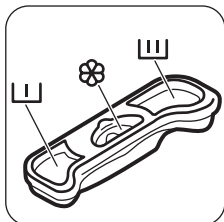
5. Zamknąć bęben i pokrywę.



**UWAGA!** Przed zamknięciem pokrywy urządzenia należy sprawdzić, czy bęben został prawidłowo zamknięty.

### STOSOWANIE DETERGENTÓW I DODATKÓW

Odmierzyć odpowiednią ilość detergentu i płynu zmiękczającego.



### POJEMNIKI NA DETERGENTY

	Przegórdka na detergent do fazy prania wstępnego.
	Przegórdka na detergent do fazy prania.
	Przegórdka na dodatkowe środki w płynie (płyn zmiękczający, krochmal).
	<b>UWAGA!</b> Nie przekraczać poziomu <b>M</b> .

### WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Nacisnąć i przytrzymać przycisk Wł./Wył., aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Po włączeniu urządzenia rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

### USTAWIANIE PROGRAMU

1. Dotknąć przycisku programu **P** i ustawić program:
  - Zacznie migać wskaźnik przycisku
  - Wyświetlacz wyświetli czas trwania programu.
2. W razie potrzeby zmienić ustawienia temperatury i prędkości wirowania lub dodać dostępne opcje. Wybranie opcji powoduje włączenie odpowiadającego jej wskaźnika.



W razie dokonania nieprawidłowego wyboru na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **E r r**.

### URUCHAMIANIE PROGRAMU BEZ OPCJI

#### CZAS DO ZAKOŃCZENIA

Dotknąć przycisku .

- Wskaźnik przycisku przestanie migać i pozostanie włączony.
- Nastąpi uruchomienie programu, zostanie zablokowana pokrywa i włączy się wskaźnik .


- Pompa opróżniająca może pracować przez krótki czas po rozpoczęciu cyklu prania.




Po około 15 minutach od chwili rozpoczęcia programu:

- Urządzenie automatycznie dopasuje czas trwania programu do wielkości ładunku.
- Na wyświetlaczu pojawi się nowa wartość.

## URUCHAMIANIE PROGRAMU Z OPCJĄ CZAS DO ZAKOŃCZENIA

1. Kilkakrotnie dotknąć przycisku , aby wybrać liczbę godzin, po upływie której ma zakończyć się cykl prania.

Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona liczba

godzin (np. 3h), a wskaźnik nad przyciskiem  będzie się świecił, sygnalizując włączenie opcji.


2. Dotknąć przycisku .

- Drzwi zostaną zablokowane.
- Urządzenie rozpocznie odliczanie.
- Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.







Opcję Czas do zakończenia można anulować lub zmienić przed

naciśnięciem przycisku .

Po dotknięciu przycisku  opcję Czas do zakończenia można tylko anulować.

Anulowanie opcji Czas do zakończenia:

- a. Dotknąć przycisku , aby włączyć tryb pauzy. Zacznie migać wskaźnik przycisku .
- b. Dotykać przycisku , aż zgaśnie wskaźnik nad przyciskiem.

Ponownie dotknąć przycisku , aby natychmiast uruchomić program



Stosując detergent w płynie przy włączonej opcji Czas do zakończenia należy włączyć go do specjalnego dozownika (dostarczonego przez producenta detergentu).

## PRZERYWANIE PROGRAMU I ZMIANA OPCJI

Niektóre opcje można zmienić tylko przed uruchomieniem programu.

1. Dotknąć .

Zacznie migać wskaźnik przycisku.

2. Zmienić opcję. Zmiana dowolnej opcji spowoduje dezaktywowanie opcji Czas do zakończenia (jeśli została ona ustawiona).

3. Ponownie dotknąć .

Program będzie kontynuowany.



## ANULOWANIE PROGRAMU

1. Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk Wł./Wył., aby anulować program i wyłączyć urządzenie.
2. Aby włączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk. Teraz można ustawić nowy program prania.



Przed rozpoczęciem nowego programu urządzenie może odpompować wodę. W takim przypadku należy upewnić się, że detergent nadal znajduje się w przegródce; w przeciwnym razie należy uzupełnić detergent.





## OTWIERANIE POKRYWY

Gdy uruchomiony jest program (lub funkcja , pokrywa urządzenia jest zablokowana. Świeci się wskaźnik .







**UWAGA!** Jeśli temperatura i poziom wody w bębnie są zbyt wysokie, nie można otworzyć pokrywy.

## Otwieranie pokrywy w ciągu pierwszych minut cyklu (lub gdy działa funkcja ):




1. Dotknąć przycisku , aby włączyć tryb pauzy.
2. Poczekać parę minut, aż zgaśnie wskaźnik .
3. Następnie można otworzyć pokrywę urządzenia.
4. Zamknąć pokrywę i ponownie dotknąć przycisku . Nastąpi wznowienie programu (lub działania funkcji .

## PO ZAKOŃCZENIU PROGRAMU




- Urządzenie zatrzyma się automatycznie.
- Rozlegnie się sygnał dźwiękowy (jeśli jest włączony).
- Na wyświetlaczu pojawi się .
- Wskaźnik przycisku  zgaśnie.


- Wskaźnik blokady pokrywy  zacznie migać (gdy będzie odblokowywana pokrywa), a następnie zgaśnie.
- Następnie można otworzyć pokrywę urządzenia.
- Wyjąć pranie z bębna. Upewnić się, że bęben jest pusty.
- Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk , aby wyłączyć urządzenie.
- Zakręcić zawór wody.
- Pozostawić uchyloną pokrywę, aby nie dopuścić do powstawania pleśni i nieprzyjemnych zapachów.



### Program prania zakończył się, ale w bębnie pozostaje woda:

- Bęben obraca się regularnie, aby nie dopuścić do powstania zagnieceń na praniu.
- Miga wskaźnik , przypominając o konieczności odpompowania wody.
- Świeci się wskaźnik blokady pokrywy . Miga wskaźnik przycisku . Pokrywa pozostaje zablokowana.
- Należy odpompować wodę, aby otworzyć pokrywę.

### Odpompowanie wody:

1. Aby odpompować wodę:
  - Dotknąć przycisku . Urządzenie odpompuje wodę i przeprowadzi wirowanie z maksymalną prędkością dla wybranego programu.
  - Można również dotknąć przycisku  w celu zmiany prędkości wirowania, a następnie dotknąć przycisku .

Urządzenie odpompuje wodę i przeprowadzi wirowanie. Po wybraniu opcji  urządzenie tylko odpompuje wodę.




2. Po zakończeniu programu i po upływie kilku minut od zgaśnięcia wskaźnika blokady pokrywy  można otworzyć pokrywę.
3. Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk , aby wyłączyć urządzenie.



Po upływie około 18 godzin urządzenie automatycznie odpompuje wodę i przeprowadzi odwirowanie (z wyjątkiem programu „Wełna”).

### OPCJA SAMOCZYNNEGO WYŁĄCZENIA

Opcja samoczynnego wyłączenia automatycznie wyłącza urządzenie w celu zmniejszenia zużycia energii. Wszystkie wskaźniki oraz wyświetlacz są wyłączane w następujących przypadkach:

- Jeśli urządzenie nie jest używane przez 5 minut przed dotknięciem . Nacisnąć przycisk , aby ponownie włączyć urządzenie.
- Po 5 minutach od zakończenia programu prania. Nacisnąć przycisk , aby ponownie włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie zakończenia ostatnio ustawionego programu. Aby ustawić nowy program, należy dotknąć przycisku **P**.

## WSKAZÓWKI I PORADY

### WKŁADANIE PRANIA

- Należy posegregować pranie: białe, kolorowe, syntetyczne, delikatne i wełniane.
- Należy przestrzegać instrukcji umieszczonych na etykietach prania.
- Nie prać razem białej i kolorowej odzieży.
- Niektóre kolorowe rzeczy mogą farbować podczas pierwszego prania. Zaleca się pranie ich oddzielnie za pierwszym razem.
- Pozapinać poszewki i zatrzaski oraz zasunąć zamki błyskawiczne. Spiąć paski.
- Opróżnić kieszenie i rozłożyć zwinięte tkaniny.
- Odwrócić na drugą stronę wielowarstwowe tkaniny, wełnę oraz rzeczy z nadrukami.
- Usunąć uporczywe plamy specjalnym detergentem.

- Plamy i silne zabrudzenia należy zaprać przed włożeniem odzieży do bębna
- Należy zachować ostrożność przy praniu zasłon. Odczepić żabki/haczyki i umieścić zasłony w worku do prania lub poszewce od poduszki.
- Nie prać rozdartych tkanin lub tkanin o nieobszytych brzegach. Małe i/lub delikatne rzeczy (np. biustonosze z fiszbinami, paski, rajstopy itp.) należy prać w worku do prania.
- Mała ilość prania może stwarzać problemy z wyważeniem podczas wirowania. W takim przypadku należy ręcznie rozmieścić pranie w bębnie i powtórzyć próbę wirowania.

## UPORCZYWE PLAMY

Woda i detergent nie wystarczą do usunięcia niektórych plam.

Zalecamy usunięcie takich plam przed włożeniem prania do urządzenia.

Dostępne są specjalne odplamiacze. Należy użyć specjalnego odplamiacza przystosowanego do określonego typu plamy i tkaniny.

## DETERGENTY I DODATKI

- Stosować wyłącznie detergenty i dodatki przeznaczone do pralek automatycznych:
  - detergenty w proszku do wszystkich rodzajów tkanin,
  - detergenty w proszku do tkanin delikatnych (maksymalnie 40°C) i wełnianych,
  - detergenty w płynie, najlepiej do prania w niskiej temperaturze (maksymalnie 60°C), do wszystkich rodzajów tkanin lub specjalnie tylko do tkanin wełnianych.
- Nie należy mieszać różnych typów detergentów.
- W celu ochrony środowiska nie należy używać większej ilości detergentu, niż jest to konieczne.
- Należy przestrzegać instrukcji zamieszczonych na opakowaniu tych produktów.
- Stosować produkty odpowiednio dobrane do typu tkaniny i koloru, temperatury programu i stopnia zabrudzenia.

- Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w dozownik detergentu z klapką, płynne detergenty należy umieszczać w specjalnym dozowniku (dostarczonym przez producenta detergentu).

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EKOLOGII

- Do prania normalnie zabrudzonej odzieży należy wybrać program bez fazy prania wstępnego.
- Zawsze rozpoczynać program prania z maksymalnym dozwolonym ładunkiem w bębnie.
- W programach z niską temperaturą należy w razie potrzeby stosować odplamiacz.
- Aby stosować odpowiednią ilość detergentu, należy sprawdzić twardość wody w instalacji domowej. Patrz rozdział „Twardość wody”.

## TWARDOŚĆ WODY

Jeśli woda na danym obszarze jest twarda lub umiarkowanie twarda, zaleca się stosowanie zmiękczacza wody przeznaczonego do pralek.

Jeśli woda jest miękka, nie ma konieczności stosowania zmiękczacza wody.

Aby uzyskać informacje na temat twardości wody, należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.

Używać odpowiedniej ilości zmiękczacza wody. Należy przestrzegać instrukcji umieszczonych na opakowaniu produktu.

# KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



**OSTRZEŻENIE!** Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

## CZYSZCZENIE OBUDOWY

Urządzenie należy czyścić wyłącznie za pomocą ciepłej wody z mydłem. Dokładnie osuszyć wszystkie powierzchnie.



**UWAGA!** Nie stosować alkoholu, rozpuszczalników ani produktów chemicznych.

## ODKAMIENIANIE

Jeśli woda na danym obszarze jest twarda lub umiarkowanie twarda, zaleca się stosowanie środka do zmiękczenia wody przeznaczonego do pralek.

Należy regularnie sprawdzać bęben, aby nie dopuścić do nagromadzenia się osadów kamienia lub rdzy.

Do usuwania osadów rdzy należy stosować wyłącznie specjalne produkty przeznaczone do pralek. Tę procedurę należy przeprowadzać jako oddzielny cykl prania (bez odzieży).



Należy zawsze przestrzegać instrukcji umieszczonych na opakowaniu produktu.

## PRANIE KONSERWACYJNE

W programach o niskiej temperaturze niektóre detergenty mogą pozostać w bębnie. Należy regularnie przeprowadzać pranie konserwacyjne. W tym celu należy:

- Wyjąć pranie z bębna.

- Ustawić program do prania bawełny z najwyższą temperaturą i dodać niewielką ilość detergentu.

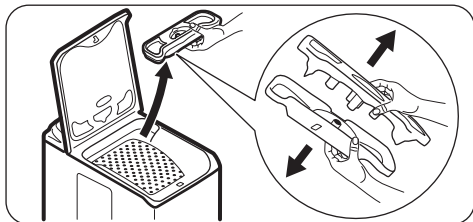
## USZCZELKA POKRYWY

Regularnie sprawdzać uszczelkę. W razie potrzeby wyczyścić ją środkiem do czyszczenia w kremie na bazie amoniaku, uważając, aby nie zarysować jej powierzchni.

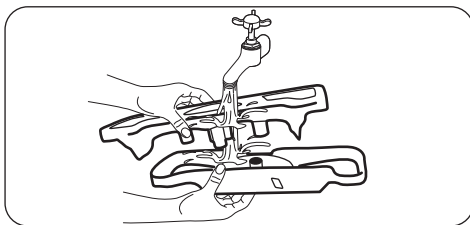
- i** Należy zawsze przestrzegać instrukcji umieszczonych na opakowaniu produktu.

## CZYSZCZENIE DOZOWNIKA DETERGENTU

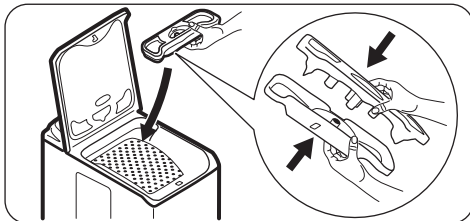
1.



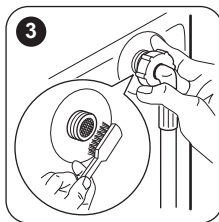
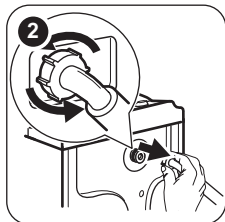
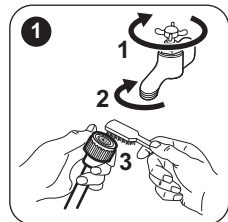
2.



3.



## CZYSZCZENIE WĘŻA DOPŁYWOWEGO I FILTRA W ZAWORZE



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS MROZU

Jeśli urządzenie jest zainstalowane w miejscu, w którym temperatura może spaść poniżej 0°C, należy usunąć pozostałą wodę z węża dopływowego oraz z pompy opróżniającej.

- i** Należy zastosować tę procedurę także, jeśli konieczny jest awaryjny spust wody.

1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
2. Odłączyć wąż dopływowy wody.
3. Zdjąć wąż spustowy z tylnego uchwyty i wyjąć go ze zlewozmywaka lub odłączyć od sifonu.

4. Umieścić końcówki wężu spustowego i dopływowego w odpowiednim pojemniku. Pozwolić, by woda wypłynęła z obu wężów.
5. Ustawić dowolny wybrany program z opcją Odpompowanie i wirowanie i zaczekać, aż się zakończy.
6. Gdy woda przestanie wypływać, ponownie zainstalować wężę dopływowy i spustowy.
7. Naciśnąć przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć urządzenie.



**OSTRZEŻENIE!** Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że temperatura wynosi powyżej 0°C. Producent nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane niskimi temperaturami.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW




**OSTRZEŻENIE!** Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

## WPROWADZENIE

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy.

W pierwszej kolejności należy spróbować znaleźć rozwiązanie problemu (patrz tabela). Jeśli problem będzie występował nadal, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

**Jeśli wystąpią określone problemy, rozlega się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawia się kod alarmu:**

- **E10** – urządzenie nie napełnia się prawidłowo wodą. Uruchomić urządzenie, naciskając przycisk . Po 10 sekundach nastąpi odblokowanie pokrywy.

- **E20** – urządzenie nie odpompowuje wody.
- **E40** – pokrywa urządzenia jest otworzona lub nie jest prawidłowo zamknięta. Należy sprawdzić pokrywę!
- **E40** – zasilanie jest niestabilne. Odczekać do czasu ustabilizowania się zasilania.
- **E91** – brak komunikacji między podzespołami elektronicznymi urządzenia. Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie. Program nie zakończył się prawidłowo lub został zatrzymany zbyt wcześnie. Jeśli kod alarmu pojawi się ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.



**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do sprawdzenia należy wyłączyć urządzenie.

## MOŻLIWE USTERKI

Problem	Możliwe rozwiązanie
Program nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upewnić się, że wtyczkę przewodu zasilającego włożono do gniazdka.</li><li>• Upewnić się, że prawidłowo zamknięto pokrywę urządzenia i drzwi bębna.</li><li>• Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest sprawny.</li><li>• Sprawdzić, czy naciśnięto przycisk Start/Pauza.</li><li>• Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.</li><li>• Wyłączyć blokadę uruchomienia, jeśli została włączona.</li></ul>
Urządzenie nie napełnia się prawidłowo wodą.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić, czy zawór wody jest otworzony.</li><li>• Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest za niskie. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.</li><li>• Upewnić się, że zawór wody jest drożny.</li><li>• Przyczyną problemu może być zatkanie filtra węża dopływowego lub filtra zaworu odpływowego. Patrz „Konserwacja i czyszczenie”. Jeśli problem będzie występował nadal, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</li><li>• Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zagięty ani przygnieciony.</li><li>• Upewnić się, że wąż dopływowy podłączono prawidłowo.</li></ul>

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie wypompuje wody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, że syfon zlewozmywaka jest drożny.</li> <li>• Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zagięty ani przygnieciony.</li> <li>• Upewnić się, że wąż spustowy podłączono prawidłowo.</li> <li>• Jeśli ustawiono program bez fazy odpompowania, należy wybrać opcję odpompowania.</li> <li>• Jeśli ustawiono opcję po zakończeniu której woda pozostaje w bębnie, należy wybrać opcję odpompowania.</li> <li>• Przyczyną problemu może być zatkanie filtra odpływowego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</li> </ul>
Nie włącza się faza wirowania lub cykl prania trwa dłużej niż zwykle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ręcznie rozmieścić pranie w bębnie i powtórzyć próbę wirowania. Problem mógł być spowodowany nieprawidłowym rozłożeniem prania.</li> <li>• Ustawić opcję wirowania.</li> <li>• Jeśli ustawiono opcję po zakończeniu której woda pozostaje w bębnie, należy wybrać opcję odpompowania.</li> <li>• Przyczyną problemu może być zatkanie filtra odpływowego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</li> </ul>
Wyciek wody na podłogę.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, że połączenia węży wody są szczelne i sprawdzić je pod kątem obecności wycieków.</li> <li>• Sprawdzić, czy węże dopływowy oraz spustowy wody nie są uszkodzone.</li> <li>• Sprawdzić, czy użyto odpowiedniego detergentu oraz jego odpowiedniej ilości.</li> </ul>
Nie można otworzyć pokrywy urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić, czy zakończył się program prania.</li> <li>• Jeśli w bębnie pozostaje woda, wybrać opcję odpompowania lub wirowania.</li> </ul>
Urządzenie wydaje nietypowe dźwięki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo wypoziomowane. Patrz punkt „Instrukcja instalacji”.</li> <li>• Upewnić się, że usunięto wszystkie elementy opakowania i blokady transportowe. Patrz punkt „Instrukcja instalacji”.</li> <li>• Dołożyć do bębna więcej prania. W bębnie może być za mało prania.</li> </ul>
Urządzenie napełnia się wodą i od razu wypompuje wodę.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, że wąż spustowy ułożono prawidłowo. Końcówka węża spustowego może być położona za nisko. Patrz punkt „Instrukcja instalacji”.</li> </ul>
Cykl jest krótszy, niż wskazuje na to wyświetlany czas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie oblicza nowy czas, dostosowany do ładunku prania. Patrz rozdział „Parametry eksploatacyjne”.</li> </ul>
Cykl jest dłuższy, niż wskazuje na to wyświetlany czas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niewyważony ładunek prania powoduje wydłużenie czasu trwania cyklu. Jest to normalne działanie urządzenia.</li> </ul>
Efekty prania są niezadowalające.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwiększyć ilość lub użyć innego detergentu.</li> <li>• Użyć specjalnych środków do usuwania uporczywych plam przed praniem.</li> <li>• Należy sprawdzić, czy ustawiono prawidłową temperaturę.</li> <li>• Zmniejszyć ilość prania.</li> </ul>

Problem	Możliwe rozwiązanie
Nie można ustawić opcji.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnić się, że dotknięto tylko właściwego przycisku (przycisków).</li> </ul>

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu jego przerwania.

Jeśli problem wystąpi ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Jeśli na wyświetlaczu pojawiają się inne kody alarmowe. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli problem będzie występował nadal, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

### SERWIS

Zaleca się stosowanie oryginalnych części zamiennych.


Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane. Stosowne informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej: model, numer produktu oraz numer seryjny. (Mod., Prod. No., Ser. No.)

## DANE TECHNICZNE


Wymiary	Szerokość/Wysokość/ Głębokość/Całkowita głębokość	400 mm/890 mm/600 mm/600 mm
Podłączenie do sieci elektrycznej	Napięcie Moc całkowita Bezpiecznik Częstotliwość	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Klasa zabezpieczenia przed wnikaniem cząstek stałych i wilgoci zapewniona przez osłonę zabezpieczającą z wyjątkiem sytuacji, gdy sprzęt niskonapięciowy nie ma zabezpieczenia przed wilgocią		IPX4
Ciśnienie doprowadzanej wody	Minimalne Maksymalne	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Zasilanie wodą <sup>1)</sup>		Zimna woda
Maksymalny ciężar wsadu	Bawełniane	6 kg
Klasa efektywności energetycznej		A++
Prędkość wirowania	Maksymalne	1200 obr./min

1) Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z gwintem 3/4" .

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń

elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych

symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu

ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## **⚠️ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA**

---

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

### **SIGURANȚA COPIILOR ȘI A PERSOANELOR VULNERABILE**

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.

### **ASPECTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA**

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;

- de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial;
- zone comune din blocuri de apartamente sau în spălătorii de haine.
- Nu depășiți sarcina maximă de 6 kg (consultați capitolul „Tabelul de programe”).
- Presiunea de alimentare cu apă din punctul de racord la rețeaua de apă trebuie să fie între 0,5 bar (0,05 MPa) și 8 bar (0,8 MPa).
- Fanta de aerisire din bază nu trebuie să fie blocate de mochetă, covor sau orice alt material folosit la acoperirea pardoselii.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind noile seturi de furtunuri furnizate sau alte noi seturi de furtunuri furnizate de Centrul de service autorizat.
- Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita electrocutarea.
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

---

### INSTALAREA



Instalarea trebuie să respecte reglementările naționale corespunzătoare.

- Scoateți toate ambalajele și buloanele de transport, inclusiv bucșa din cauciuc cu distanțator din plastic.
- Păstrați șuruburile de transport într-un loc sigur. Dacă aparatul va fi mutat pe viitor,

acestea trebuie fixate din nou pentru a bloca tamburul și pentru a-l proteja de deteriorare.

- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.

- Nu instalați sau utilizați aparatul în locuri în care temperatura poate fi sub 0°C sau direct expus intemperiei.
- Suprafața podelei pe care aparatul va fi instalat trebuie să fie plată, stabilă, rezistentă la căldură și curată.
- Asigurați circulația aerului între aparat și podea.
- Atunci când aparatul se află în poziția sa permanentă, verificați dacă este adus la nivel cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer. Dacă nu este, reglați picioarele acestuia.
- Nu instalați aparatul direct deasupra scurgerii din pardoseală.
- Nu pulverizați apă pe aparat și nu îl expuneți la umiditate excesivă.
- Nu instalați aparatul în locuri care nu permit deschiderea completă a capacului acestuia.
- Nu așezați niciun recipient închis pentru colectarea posibilelor scurgeri de apă de sub aparat. Contactați Centrul de service autorizat pentru a afla ce accesorii pot fi utilizate.

## CONEXIUNEA ELECTRICĂ



**AVERTISMENT!** Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către Centrul de service autorizat.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu atingeți cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile ude.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

## RACORDAREA LA APĂ

- Nu deteriorați furtunurile de apă.

- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.
- Nu folosiți un furtun prelungitor dacă furtunul de alimentare este prea scurt. Adresați-vă centrului de service pentru înlocuirea furtunului de alimentare.
- Este posibil să vedeți cum curge apă din furtunul de evacuare. Aceasta se datorează testării aparatului cu apă în fabrică.
- Puteți prelungi furtunul de evacuare până la maximum 400 cm. Pentru a obține un alt furtun de evacuare sau un prelungitor adresați-vă centrului de service.

## UTILIZARE



**AVERTISMENT!** Pericol de rănire, electrocutare, incendiu, arsuri sau de deteriorare a aparatului.

- Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.
- Îndepărtați toate obiectele metalice din rufe.
- Nu spălați țesăturile care sunt foarte murdare cu ulei, grăsime sau alte substanțe pline de grăsime. Se pot deteriora piesele din cauciuc ale mașinii de spălat rufe. Prespălați manual astfel de țesături înainte de a le încărca în mașina de spălat rufe.

## SERVICE

- Pentru a repara aparatul contactați un Centru de service autorizat.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

## GESTIONAREA DEȘEURILOR DUPĂ ÎNCHIEIEREA CICLULUI DE VIAȚĂ AL APARATULUI



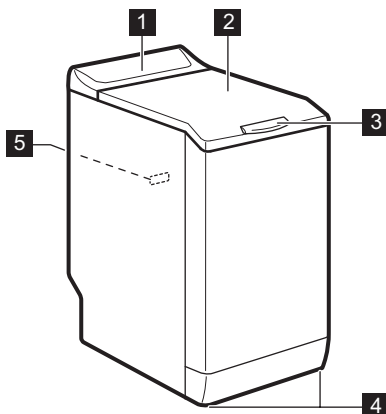
**AVERTISMENT!** Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică și cea de apă.
- Tăiați cablul de alimentare electrică chiar de lângă aparat și aruncați-l.

- Scoateți încuietoarea ușii pentru a nu permite copiilor sau animalelor de companie să rămână blocați în tambur.
- Aruncați aparatul în conformitate cu cerințele locale privind eliminarea Deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

## DESCRIEREA PRODUSULUI

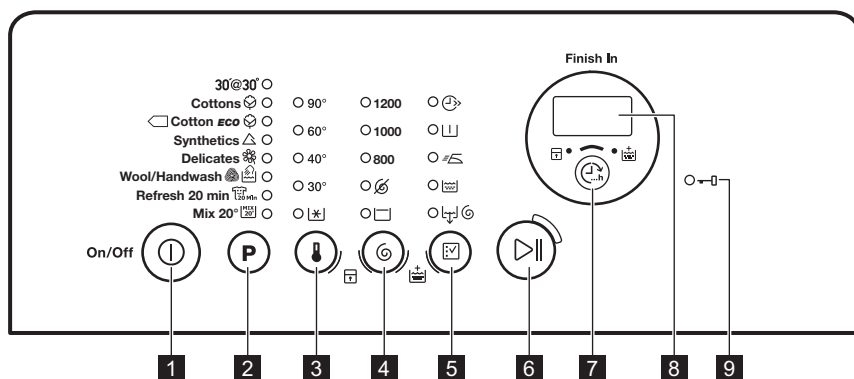
### PREZENTAREA APARATULUI




- 1 Panou de comandă
- 2 Capac
- 3 Mâner pentru capac
- 4 Picioare pentru aducerea la nivel a aparatului
- 5 Plăcuță cu date tehnice

## PANOUL DE COMANDĂ

### DESCRIEREA PANOULUI DE COMANDĂ



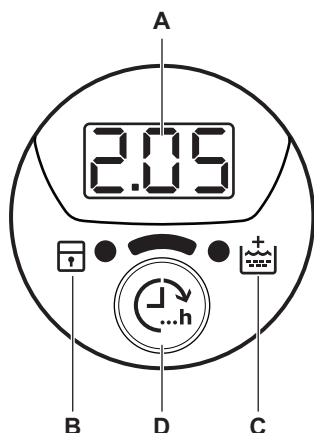
- 1 Buton Pornit/Oprit (Pornit/Oprit)
- 2 Tasta pentru selecție program **P**
- 3 Tastă pentru selecție temperatură
- 4 Tastă pentru selecție centrifugare
- 5 Tastă pentru selecție opțiuni
- 6 Tastă pentru Start/Pauză

7 Tastă Terminare în  (Terminare în)

8 Afișaj






9 Indicator pentru Ușă blocată 




## AFIȘAJ



- A. Zona pentru timp:
- 125: durata programului
  - 3h: timpul pentru „Terminare în”
  - E20: coduri de alarmă
  - Err: mesajul erorii
  - 0: programul s-a încheiat.
- B. Indicatorul Blocare acces copii:
- Indicatorul se aprinde atunci când activați acest dispozitiv.
- C. Indicator clătire suplimentară:
- Indicatorul se aprinde atunci când activați această opțiune.
- D. Tasta Terminare în.

## TABELUL PROGRAMELOR

Program Interval pentru temperatura	Încărcătură maximă Viteză maximă de centrifugare	Descriere program (Tip de încărcătură și de murdărie)
30'@30° 30°C	2 kg 800 rpm	Un ciclu scurt pentru <b>articole sintetice și delicate cu nivel redus de murdărie</b> sau pentru articole care trebuie reîmprospătate.
Bumbac  90°C - Rece	6 kg 1200 rpm	<b>Bumbac alb și colorat.</b> Nivel mediu, ridicat și redus de murdărie.
 Bumbac Eco <sup>1)</sup>  60°C - 40°C	6 kg 1200 rpm	<b>Bumbac alb și bumbac colorat în culori rezistente.</b> Nivel normal de murdărie. Consumul de energie scade și durata programului de spălare este extinsă.
Sintetice  60°C - Rece	2,5 kg 1200 rpm	<b>Articole sintetice sau articole cu țesături mixte.</b> Nivel normal de murdărie.
Delicate  40°C - Rece	2,5 kg 1200 rpm	<b>Țesături delicate cum ar fi acrilice, viscoză și țesături mixte care necesită o spălare mai delicată.</b> Nivel normal de murdărie.

Program Interval pentru tem- peratură	Încărcătură ma- ximă Viteză maximă de centrifugare	Descriere program (Tip de încărcătură și de murdărie)
Lână/Spălare ma- nuală  40°C - Rece	1 kg 1200 rpm	<b>Țesături din lână care pot fi spălate în mașină, pot fi spălate manual sau alte țesături</b> cu simbolul de îngrijire «spălare manuală» <sup>2)</sup> .
Împrospătare 20 min  40°C - 30°C	1 kg 1200 rpm	Un ciclu foarte scurt pentru <b>articole din bumbac și sintetice cu nivel redus de murdărie</b> sau purtate o singură dată.
Mix 20°  20°C	2,5 kg 1200 rpm	Program special pentru bumbac, sintetice și țesături mixte cu murdărie ușoară. Setaiți acest program pentru a reduce consumul de energie. Asigurați-vă că detergentul este indicat pentru utilizarea la temperatură redusă pentru a avea rezultate bune la spălare <sup>3)</sup> .

**1) Programe standard pentru valorile de consum din eticheta energetică.** Conform reglementării 1061/2010, aceste programe sunt «programul standard la 60°C pentru bumbac» și, respectiv, «programul standard la 40°C pentru bumbac». Acestea sunt cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul combinat de curent și de apă pentru spălătul rufelor din bumbac cu grad normal de murdărie.





















Temperatura apei în faza de spălare poate diferi de temperatura specificată pentru programul selectat.

**2)** Pe durata acestui ciclu tamburul se rotește încet pentru a asigura o spălare delicată. Poate părea că tamburul nu se rotește sau nu se rotește corect, însă acest lucru este normal la acest program.

**3)** Nu este aprins niciun indicator de temperatură.

#### Compatibilitatea opțiunilor programelor

Program											
30'@30°		■					■	■	■		
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Program										
<b>MIX 20'</b>	■	■	■				■	■	■	

1) La setarea acestei opțiuni vă recomandăm să reduceți cantitatea de rufe. Este posibilă păstrarea încărcăturii complete, dar rezultatele spălării pot fi nesatisfăcătoare. Încărcătura recomandată: bumbac: 3 kg, sintetice și delicate: 1,5 kg.

## VALORI DE CONSUM



Valorile declarate sunt obținute în condiții de laborator conform standardelor corespunzătoare. Factori care pot conduce la modificarea datelor: cantitatea și tipul de rufe și temperatura mediului ambiant. Presiunea apei, tensiunea de alimentare și temperatura apei de alimentare pot afecta, de asemenea, durata programului de spălare.



Specificațiile tehnice pot fi schimbate fără o notificare prealabilă pentru a îmbunătăți calitatea produsului.






La pornirea programului, afișajul prezintă durata programului pentru capacitatea maximă de încărcare.

Pe durata fazei de spălare durata programului este calculată automat și poate fi redusă semnificativ dacă încărcătura de rufe este mai mică decât capacitatea maximă de încărcare (de ex. Bumbac 60°C, capacitatea maximă de încărcare 6 kg, durata programului depășește 2 ore; la o încărcătură efectivă de 1 kg, durata programului va fi mai mică de 1 oră).

Atunci când aparatul calculează durata reală a programului un punct clipește pe afișaj.

Programe	Încărcătură (kg)	Consum de energie (kWh)	Consum de apă (litri)	Durata aproximativă a programului (minute)	Grad de umezeală remanentă (%) <sup>1)</sup>
Bumbac 60°C	6	1,10	56	180	53
Bumbac 40°C	6	0,65	54	150	53
Sintetice 40°C	2,5	0,45	46	105	35
Delicate 40°C	2,5	0,55	46	90	35
Lână/Spălare manuală 30°C <sup>2)</sup>	1	0,35	50	65	30

Programe standard pentru bumbac

Programe	Încărcătură (kg)	Consum de energie (kWh)	Consum de apă (litri)	Durata aproximativă a programului (minute)	Grad de umezeală remanentă (%) <sup>1)</sup>
Standard 60°C pentru bumbac 	6	0,80	47	246	53
Standard 60°C pentru bumbac 	3	0,54	38	174	53
Standard 40°C pentru bumbac 	3	0,49	39	175	53

1) La finalul fazei de centrifugare.

2) Nu este disponibil la anumite modele.


Modul Oprit (W)	Modul Inactiv (W)
0.48	0.48

Informațiile oferite în tabelul de mai sus sunt conforme cu reglementarea Comisiei UE 1015/2010 de implementare a directivei 2009/125/CE

## OPȚIUNI

### TEMPERATURA

Cu această opțiune puteți schimba temperatura implicită.

Indicator  = apă rece.

Indicatorul pentru temperatura setată se aprinde.

### CENTRIFUGARE

Cu această opțiune puteți schimba viteza de centrifugare implicită.

Indicatorul pentru viteza setată se aprinde.

### Opțiuni suplimentare pentru centrifugare:

#### Fără centrifugare

- Setați această opțiune pentru a dezactiva toate fazele de centrifugare. Este disponibilă doar faza de evacuare.
- Indicatorul aferent se aprinde.
- Setați această opțiune pentru țesăturile foarte delicate.
- Faza de clătire utilizează mai multă apă pentru anumite programe de spălare.

Clătire oprită

- Setați această opțiune pentru a preveni șifonarea rufelor.
- Indicatorul aferent se aprinde.
- La terminarea programului rămâne apă în tambur.
- Tamburul se rotește în mod regulat pentru a preveni șifonarea rufelor.
- Capacul rămâne blocat. Trebuie să evacuați apa pentru a debloca capacul.



Pentru a evacua apa, consultați „La terminarea programului”.

### RAPID

Cu această opțiune puteți reduce durata programului.

Utilizați această opțiune pentru articole cu nivel redus de murdărie sau pentru articole care trebuie reîmprospătate.

Indicatorul aferent se aprinde.

### PRESPĂLARE

Cu această opțiune puteți adăuga o fază de prespălare la un program de spălare.

Utilizați această opțiune pentru articole foarte murdare. Când setați această opțiune durata programului va crește.

Indicatorul aferent se aprinde.

## CĂLCARE UȘOARĂ

Aparatul spală și centrifughează cu atenție rufe pentru a preveni șifonarea.

Aparatul reduce viteza de centrifugare, folosește mai multă apă și adaptează durata programului la tipul de rufe.

Indicatorul aferent se aprinde.

## CLĂTIRE

Cu această opțiune puteți realiza doar o ultimă clătire pentru programul de spălare selectat.

Dacă setați și funcția Clătire suplimentară () aparatul adaugă două sau mai multe clătiri.

Indicatorul aferent se aprinde.

## EVACUARE ȘI CENTRIFUGARE




Cu această opțiune setați ciclul de centrifugare și evacuare.

# SETĂRI

## CLĂTIREA SUPLIMENTARĂ PERMANENTĂ






Cu această opțiune puteți avea permanent o clătire suplimentară atunci când setați un program nou.



- Pentru a **activa/dezactiva** această opțiune, atingeți simultan  și  până când indicatorul  se aprinde/se stinge.

## BLOCARE ACCES COPII

Cu această opțiune puteți împiedica copiii să se joace la panoul de comenzi.


- Pentru a **activa/dezactiva** această opțiune, atingeți simultan  și  până când indicatorul  se aprinde/se stinge.

Activați această opțiune după ce ați atins butonul

: butoanele sunt blocate (cu excepția butonului .

Această fază de centrifugare este adecvată pentru programul de spălare setat.




Dacă setați și opțiunea Fără centrifugare ()<sup>1)</sup>, aparatul realizează doar evacuarea.

## TERMINARE ÎN

Cu această opțiune puteți seta numărul de ore în care doriți să se termine programul de spălare.

Puteți seta de la un minim de 3 ore și până la un maxim de 20 de ore.

Afișajul indică numărul de ore și indicatorul aflat deasupra butonului  este aprins.

## CLĂTIRE SUPLIMENTARĂ

Cu această opțiune puteți adăuga câteva clătiri la un program de spălare.

Utilizați această opțiune pentru persoanele alergice la detergenți și în zone unde apa are o duritate redusă.

Indicatorul aferent se aprinde.<sup>1)</sup>




Această opțiune rămâne activă chiar și atunci când opriți aparatul.

## SEMNALELE ACUSTICE

Sunt emise semnale acustice atunci când:

- Programul s-a încheiat.
- Aparatul este defect.

Pentru **dezactivarea/activarea** semnalelor acustice, atingeți simultan butoanele **P** și  timp de 4 secunde.



Dacă dezactivați semnalele acustice, acestea continuă să funcționeze când aparatul are o defecțiune.

1) Consultați „Stări” pentru informații privind activarea acestei opțiuni.

# ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Introduceți ștecherul în priză.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Puneți o cantitate redusă de detergent în compartimentul pentru faza de spălare.
4. Selectați și porniți un program pentru articole din bumbac, la cea mai înaltă temperatură, fără rufe.

Astfel este eliminată eventuala murdărie acumulată pe cuvă și tambur.

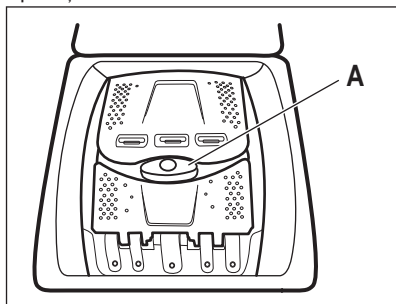
## UTILIZAREA ZILNICĂ



**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### ÎNCĂRCAREA RUFELOR

1. Deschideți capacul aparatului.
2. Apăsăți butonul **A**.



Tamburul se deschide automat.

3. Introduceți rufele în tambur, câte un articol pe rând.
4. Scuturați rufele înainte de a le introduce în aparat.

Asigurați-vă că nu introduceți prea multe rufe în tambur.

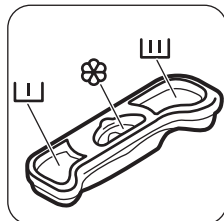
5. Închideți tamburul și capacul.



**ATENȚIE!** Înainte de a închide capacul, asigurați-vă că faceți acest lucru în mod corect.

### UTILIZAREA DETERGENTULUI ȘI A ADITIVILOR

Măsurați cantitatea de detergent și de balsam de rufe.



### COMPARTIMENTELE PENTRU DETERGENT

	Compartimentul pentru detergent pentru faza de prespălare.
	Compartimentul pentru detergent pentru faza de spălare.
	Compartiment pentru aditivi lichizi (balsam de rufe, apret).
	<b>ATENȚIE!</b> Nu depășiți nivelul



### ACTIVAREA APARATULUI

Apăsăți lung butonul Pornit/Oprit pentru a activa sau pentru a dezactiva aparatul.

La activarea aparatului este emis un semnal sonor.

### SETAREA UNUI PROGRAM



1. Atingeți butonul program **P** și setați programul:
  - Indicatorul butonului se aprinde intermitent.
  - Afișajul indică durata programului.
2. Dacă este necesar, modificați temperatura și viteza de centrifugare sau adăugați opțiuni disponibile. Atunci când activați o opțiune, indicatorul opțiunii setate se aprinde.


-  Dacă setați ceva incorect, afișajul prezintă mesajul .

## PORNIREA UNUI PROGRAM FĂRĂ


### OPȚIUNEA TERMINARE ÎN

Atingeți butonul .


- Indicatorul butonului  nu mai clipește și rămâne pornit.
- Programul începe, capacul se blochează, indicatorul  este aprins.
- Pompa de evacuare poate funcționa pentru o scurtă perioadă de timp la începutul ciclului de spălare.


-  După aproximativ 15 minute de la pornirea programului:
- Aparatul reglează automat durata programului în funcție de cantitatea de rufe.
  - Afișajul indică noua valoare.




## PORNIREA UNUI PROGRAM CU AJUTORUL OPȚIUNII TERMINARE ÎN

1. Atingeți butonul  în mod repetat pentru a alege numărul de ore în care doriți să se termine ciclul de spălare.





Afișajul indică numărul de ore setate (de ex. )


și indicatorul aflat deasupra butonului  este aprins pentru a indica activarea acestei opțiuni.

2. Atingeți butonul :
  - Ușa este blocată.
  - Aparatul începe numărătoarea inversă.
  - Atunci când numărătoarea inversă este încheiată, programul pornește automat.

-  Puteți anula sau modifica setarea pentru Terminare în înainte de a atinge butonul . După atingerea butonului  puteți să anulați doar opțiunea Terminare în.



Pentru a anula opțiunea Terminare în:

- a. Atingeți butonul  pentru a pune aparatul în pauză. Indicatorul pentru butonul  se aprinde intermitent.
- b. Atingeți butonul  până când indicatorul aflat deasupra acestui buton se stinge. Pentru a porni programul imediat atingeți butonul .

-  Atunci când folosiți detergenți lichizi în combinație cu opțiunea Terminare în, adăugați detergenții lichizi cu o bilă de dozare (oferită de producătorul detergentului).


## ÎNTRERUPEREA UNUI PROGRAM ȘI MODIFICAREA OPȚIUNILOR

Puteți schimba numai unele opțiuni, înainte de a fi activate.



1. Atingeți . Indicatorul pentru acest buton se aprinde intermitent.
2. Modificați opțiunile. Dacă modificați orice opțiune, opțiunea Terminare în (dacă este setată) se dezactivează.
3. Atingeți din nou . Programul este reluat.

## ANULAREA UNUI PROGRAM

1. Pentru a anula un program și a dezactiva aparatul, apăsați butonul Pornit/Oprit timp de câteva secunde.
2. Apăsați din nou același buton pentru a activa aparatul. Acum puteți selecta un alt program de spălare.

-  Înainte de a începe noul program, aparatul poate evacua apa. În acest caz, asigurați-vă că mai aveți detergent în compartimentul pentru detergent și completați dacă acesta lipsește.



## DESCHIDEREA CAPACULUI



În timpul desfășurării unui program (sau a ) capacul aparatului este blocat. Indicatorul  este pornit.







**ATENȚIE!** Dacă temperatura și nivelul apei din tambur sunt prea mari, nu puteți deschide capacul.

## Pentru a deschide capacul în primele minute ale ciclului (sau atunci când funcționează):




1. Atingeți butonul  pentru pune aparatul în pauză.
2. Așteptați câteva minute până când indicatorul  se stinge.
3. Puteți deschide capacul.

4. Închideți capacul și atingeți din nou butonul . Programul (sau ) continuă.


#### LA TERMINAREA PROGRAMULUI

- Aparatul se oprește automat.
- Semnalele acustice funcționează (dacă sunt activate).
- Pe afișaj apare .
- Indicatorul butonului  se stinge.
- Indicatorul blocare capac  clipește (atunci când capacul se deblochează), după care se stinge.
- Puteți deschide capacul.
- Scoateți rufe din aparat. Lăsați tamburul gol.
- Apăsăți butonul  timp de câteva secunde pentru dezactiva aparatul.
- Închideți robinetul de apă.
- Țineți capacul întredeschis pentru a preveni formarea mușgaiului și a mirosurilor.






#### Programul de spălare este terminat, dar tamburul mai conține apă:


- Tamburul se rotește în mod regulat pentru a preveni șifonarea rufelor.
- Indicatorul  clipește pentru a vă reaminti să evacuați apa.
- Indicatorul pentru capac blocat  este pornit. Indicatorul pentru butonul  se aprinde intermitent. Capacul rămâne blocat.
- Trebuie să evacuați apa pentru a deschide capacul.

#### Evacuarea apei:

1. Pentru a evacua apa.
  - Atingeți butonul . Aparatul evacuează apa și centrifughează cu viteza maximă



de centrifugare pentru programul de spălare selectat.


- Alternativ, atingeți butonul  pentru a modifica viteza de centrifugare, după care atingeți butonul . Aparatul evacuează apa și centrifughează. Dacă ați setat , aparatul face doar evacuarea.
2. Atunci când se termină programul și trec câteva minute indicatorul pentru capac blocat  se stinge și puteți deschide capacul.
  3. Apăsăți butonul  timp de câteva secunde pentru dezactiva aparatul.

 Aparatul evacuează apa și centrifughează automat după 18 ore (cu excepția programului pentru Lână).

#### OPȚIUNEA OPRIRE AUTOMATĂ

Opțiunea OPRIRE AUTOMATĂ aflată în așteptare dezactivează automat aparatul pentru a reduce consumul de energie. Toate indicatoarele și afișajul se sting atunci când:

- Nu utilizați aparatul timp de 5 minute înainte de a atinge .  
Pentru a reactiva aparatul apăsați butonul .
- După 5 minute de la încheierea programului de spălare.

Pentru a reactiva aparatul apăsați butonul . Afișajul indică finalul ultimului program setat.

Atingeți butonul **P** dacă doriți să setați un ciclu nou.

## INFORMAȚII ȘI SFATURI

### ÎNCĂRCĂTURA DE RUFE

- Împărțiți rufe în: albe, colorate, sintetice, delicate și lână.
- Respectați instrucțiunile de spălare de pe etichetele rufelor.
- Nu spălați articole albe și colorate împreună.
- Unele articole colorate se pot decolora la prima spălare. Recomandăm ca primele spălări ale acestora să fie făcute separat.
- Închideți nasturii fețelor de pernă, închideți fermoarele, găicile și capsule. Legați curelele.
- Goliți buzunarele și depliați articolele.
- Țesăturile cu mai multe straturi, articolele din lână și cele cu imprimeuri trebuie întoarse pe dos.
- Eliminați petele dificile cu un detergent special.
- Spălați și pre-tratați petele de murdărie intensă înainte de a pune articolele în tambur
- Atenție la perdele. Scoateți inelele și puneți perdelele într-un saculeț de spălare sau într-o față de pernă.
- Nu spălați rufe fără tivuri sau cu tăieturi. Folosiți o plasă de spălare pentru a spăla articolele mici și/sau delicate (de ex. suțiene fără sârmă, curele, colanți, etc.).
- O încărcătură foarte mică poate provoca probleme de echilibru în timpul fazei de centrifugare. În acest caz, aranjați manual

articolele din cuvă și reluați faza de centrifugare.

### PETELE PERSISTENTE

În cazul anumitor pete, apa și detergentul nu sunt suficiente.

Recomandăm pre-tratarea acestor pete înainte de introducerea articolelor în aparat.

Sunt disponibile substanțe speciale pentru îndepărtarea petelor. Folosiți substanța specială pentru îndepărtarea petelor, corespunzătoare tipului de pată și țesăturii.

### DETERGENȚI ȘI ADITIVI

- Utilizați numai detergenți și aditivi produși special pentru utilizarea într-o mașină de spălat rufe:
  - detergenți praf pentru toate tipurile de țesături,
  - detergenți praf pentru țesături delicate (max. 40°C) și lână,
  - detergenți lichizi, de preferat pentru programe de spălare la temperatură joasă (max. 60 °C) pentru toate tipurile de țesături sau speciali, numai pentru lână.
- Nu amestecați tipuri diferite de detergenți.
- Pentru a ajuta mediul înconjurător, nu utilizați o cantitate mai mare de detergent decât cea corectă.
- Respectați instrucțiunile de pe ambalajul acestor produse.

- Folosiți produsele corespunzătoare tipului și culorii materialului, temperaturii programului și gradului de murdărie.
- Dacă aparatul pe care-l aveți nu este prevăzut cu dozator pentru detergent lichid cu clapetă, adăugați detergenții lichizi cu bila de dozare (furnizată de producătorul detergentului).

### RECOMANDĂRI ECOLOGICE

- Pentru a spăla rufe cu un nivel mediu de murdărie folosiți un program fără prespălare.
- Porniți întotdeauna un program de spălare cu cantitatea maximă permisă de rufe.
- Dacă este necesar, când setați un program cu temperatură redusă, utilizați o substanță de scos petele.
- Pentru utilizarea cantității optime de detergent, verificați duritatea apei din locuință. Consultați „Duritatea apei”.

### DURITATEA APEI

Dacă apa din zona în care vă aflați are o duritate ridicată sau medie, recomandăm utilizarea unui dedurizator de apă pentru mașini de spălat. În zonele în care apa are o duritate redusă nu este necesară utilizarea unui dedurizator.

Pentru a afla duritatea apei din zona în care vă aflați, adresați-vă furnizorului de apă local.

Folosiți o cantitate corectă pentru dedurizatorul apei. Respectați instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

## ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### CURĂȚAREA EXTERIOARĂ

Curățați aparatul numai cu săpun și apă caldă. Uscați complet toate suprafețele.



**ATENȚIE!** Nu folosiți alcool, solvenți sau produse chimice.

### DECALCFIERE

Dacă apa din zona în care vă aflați are o duritate ridicată sau medie, recomandăm utilizarea unui produs de decalcifiere a apei pentru mașini de spălat.

Verificați regulat tamburul pentru a preveni depunerile de calcar și particulele de rugină. Pentru eliminarea petelor de rugină utilizați doar produse speciale dedicate mașinilor de spălat.

Efectuați această procedură separat față de spălarea rufelor.



Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

### SPĂLAREA DE ÎNTREȚINERE

Este posibil ca în cazul programelor cu temperatură redusă anumiți detergenți să rămână în tambur. Realizați regulat o spălare de întreținere. Pentru a face acest lucru:

- Scoateți toate rufe din tambur.
- Selectați programul pentru bumbac cu cea mai ridicată temperatură și o cantitate redusă de detergent.

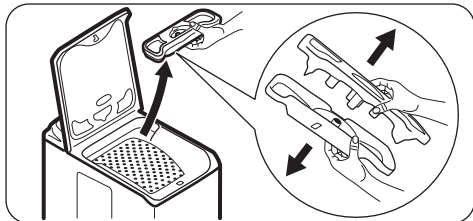
### GARNITURA CAPACULUI

Examinați garnitura în mod regulat. Curățați-o atunci când este necesar folosind un agent de curățare tip cremă cu amoniac fără a zgâria suprafața garniturii.

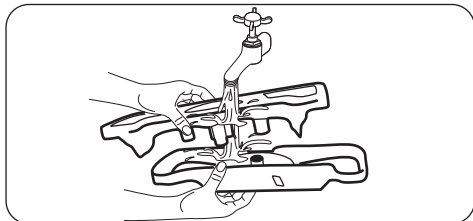
**i** Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

## CURĂȚAREA DOZATORULUI PENTRU DETERGENT

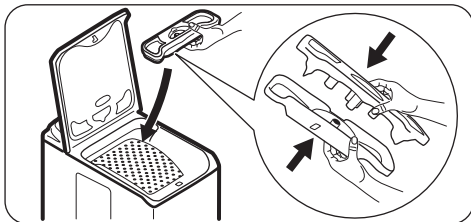
1.



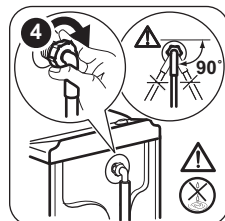
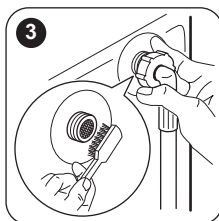
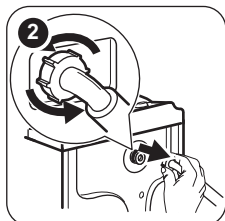
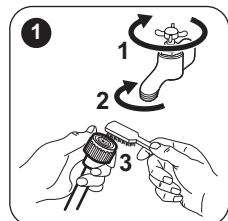
2.



3.



## CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI A FILTRUL ROBINETULUI



## MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎMPOTRIVA ÎNGHEȚULUI

Dacă aparatul este instalat într-o zonă unde temperatura poate coborî sub 0°C, eliminați apa rămasă în furtunul de alimentare și din pompa de evacuare.

**i** Realizați această procedură și atunci când efectuați evacuarea de urgență.

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Scoateți furtunul de alimentare cu apă.
3. Scoateți furtunul de evacuare de pe suportul din spate și defaceți-l de la chiuvetă sau sifon.

4. Puneți capetele furtunului de evacuare și de alimentare într-un recipient. Lăsați apa să se scurgă din furtunuri.
5. Setati orice program selectat cu opțiunea Evacuare & Centrifugare și lăsați-l să funcționeze până la terminarea ciclului.
6. Dacă nu mai curge apă, montați la loc furtunurile de alimentare și de evacuare.
7. Pentru a dezactiva aparatul apăsați butonul Pornit/Oprit.



**AVERTISMENT!** Înainte de a reutiliza aparatul, verificați dacă temperatura este peste 0°C. Producătorul nu este responsabil de daunele provocate de temperaturi reduse.

# DEPANARE




**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

## INTRODUCERE

Aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării.

Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul). Dacă problema persistă, contactați Centrul de service autorizat.

**În cazul anumitor probleme, sunt activate semnalele acustice și afișajul indică un cod de alarmă:**

- **E10** - Aparatul nu se alimentează corect cu apă. Porniți din nou aparatul apăsând butonul . După 10 secunde capacul va fi deblocat.

- **E20** - Aparatul nu evacuează apa.
- **E40** - Capacul aparatului este deschis sau nu este închis corect. Verificați capacul!
- **E40** - Sursa de alimentare nu este stabilă. Așteptați stabilizarea sursei de alimentare.
- **E91** - Nu există comunicare între elementele electronice ale aparatului. Opriți și porniți din nou. Programul nu s-a terminat adecvat sau aparatul s-a oprit prea devreme. Dacă codul de alarmă apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.



**AVERTISMENT!** Dezactivați aparatul înainte de a realiza verificările.

## DEFECTĂRI POSIBILE

Problemă	Soluție posibilă
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.</li><li>• Verificați dacă capacul aparatului și ușile tamburului sunt închise corect.</li><li>• Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.</li><li>• Verificați dacă Start/Pauză a fost apăsată.</li><li>• Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărării inverse.</li><li>• Dezactivați funcția Blocare acces copii dacă este pornită.</li></ul>
Aparatul nu se alimentează corect cu apă.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă robinetul de apă este deschis.</li><li>• Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.</li><li>• Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.</li><li>• Această problemă poate fi cauzată de filtrul furtunului de alimentare sau de supapa filtrului de evacuare care ar putea fi înfundată. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service autorizat.</li><li>• Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.</li><li>• Verificați dacă racordul furtunului de alimentare cu apă este realizat corect.</li></ul>

Problemă	Soluție posibilă
Aparatul nu evacuează apa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.</li> <li>• Verificați dacă racordul furtunului de evacuare este realizat corect.</li> <li>• Setați o opțiune de evacuare dacă ați setat un program fără faza de evacuare.</li> <li>• Setați o opțiune de evacuare dacă ați setat o opțiune care se termină cu apă în tambur.</li> <li>• Această problemă poate fi cauzată de filtrul de evacuare înfundat. Contactați Centrul de service autorizat.</li> </ul>
Faza de centrifugare nu funcționează sau ciclul de spălare durează mai mult decât este normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aranjați manual articolele din cuvă și reluați faza de centrifugare. Această problemă poate fi cauzată de lipsa echilibrării.</li> <li>• Setați opțiunea de centrifugare.</li> <li>• Setați o opțiune de evacuare dacă ați setat o opțiune care se termină cu apă în tambur.</li> <li>• Această problemă poate fi cauzată de filtrul de evacuare înfundat. Contactați Centrul de service autorizat.</li> </ul>
Pe jos este apă.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă racordurile furtunurilor de apă sunt etanșe și nu există nicio pierdere de apă.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă și furtunul de evacuare prezintă deteriorări.</li> <li>• Utilizați un tip adecvat de detergent și în cantitatea corectă.</li> </ul>
Nu puteți deschide capacul aparatului.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă programul de spălare s-a terminat.</li> <li>• Setați o opțiune de evacuare sau de centrifugare dacă există apă în tambur.</li> </ul>
Aparatul face un zgomot neobișnuit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă aparatul a fost adus la nivel. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.</li> <li>• Îndepărtați toate materialele folosite la ambalare și / sau buloanele folosite la transport. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.</li> <li>• Adăugați mai multe rufe în tambur. Încărcătura poate fi prea mică.</li> </ul>
Aparatul se umple cu apă și o evacuează imediat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă furtunul de evacuare este în poziția corectă. Capătul furtunului de evacuare poate fi poziționat prea jos. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.</li> </ul>
Ciclul durează mai puțin decât durata afișată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparatul calculează o nouă durată în funcție de încărcătura de rufe. Consultați capitolul „Valori de consum”.</li> </ul>
Ciclul durează mai mult decât durata afișată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O încărcătură dezechilibrată de rufe mărește durata. Acest comportament al aparatului este normal.</li> </ul>
Rezultatele la spălare nu sunt satisfăcătoare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Măriți cantitatea de detergent sau folosiți un alt detergent.</li> <li>• Folosiți produse speciale pentru a îndepărta petele persistente înainte de a spăla rufe.</li> <li>• Verificați dacă ați selectat temperatura corectă.</li> <li>• Reduceți încărcătura de rufe.</li> </ul>
Nu puteți seta o opțiune.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ați apăsat doar butoanele dorite.</li> </ul>

După verificare, activați aparatul. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt. Dacă problema apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.

Dacă afișajul prezintă alte coduri de alarmă. Dezactivați și activați aparatul. Dacă problema continuă să apară, contactați Centrul de service autorizat.

## SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.


Atunci când contactați centrul de service autorizat este necesar să aveți la îndemână aceste date. Puteți găsi informațiile pe plăcuța cu date tehnice: model, PNC, număr de serie. (Mod., Prod. No., Ser. No.)


## DATE TEHNICE

Dimensiuni	Lățime / Înălțime / Adâncime / Adâncime totală	400 mm/ 890 mm/ 600 mm/ 600 mm
Conexiunea electrică	Tensiune Putere totală Siguranță fuzibilă Frecvență	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Nivel de protecție împotriva pătrunderii particulelor solide și a umidității asigurat de capacul de protecție, cu excepția cazului în care echipamentul de joasă tensiune nu este deloc protejat împotriva umidității		IPX4
Presiunea de alimentare cu apă	Minimă Maximă	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Alimentarea cu apă <sup>1)</sup>		Apă rece
Încărcătură maximă	Bumbac	6 kg
Clasa de eficiență energetică		A++
Viteză de centrifugare	Maximă	1200 rpm

1) Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet 3/4" .

## INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și

electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

---

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za telesnú ujmu ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### **BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB**

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti medzi 3 a 8 rokmi a osoby s veľmi rozsiahlymi a zložitými hendikepmi nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.
- Deti do 3 rokov smú mať prístup k spotrebiču iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.
- Umývacie/pracie/čistiace prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka otvorené, nedovoľte deťom a domácim zvieratám, aby sa k nim priblížili.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

### **VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ**

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,

- pre klientov v hoteloch, moteloch, nocľahoch s raňajkami a inom obytnom prostredí,
- spoločné priestory v bytových blokoch alebo samoobslužných práčovniach.
- Neprekračujte maximálnu náplň 6 kg (pozrite si kapitolu „Tabuľka programov“).
- Prevádzkový tlak vody v mieste vstupu vody z prípojky musí byť v rozmedzí od 0,5 bar (0,05 MPa) do 8 bar (0,8 MPa).
- Vetrací otvor v dolnej časti spotrebiča nesmie byť zakrytý kobercom, podložkou ani inou pokrývkou podlahy.
- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc alebo iných nových súprav hadíc dodaných autorizovaným servisným strediskom.
- Staré súpravy hadíc sa nesmú opätovne použiť.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody pod tlakom a/alebo paru.
- Vyčistite spotrebič vlhkou handrou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne výrobky, brúsne čistiace vankúšiky, rozpúšťadlá alebo kovové predmety.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### INŠTALÁCIA



Inštalácia musí byť v súlade s príslušnými nariadeniami v danej krajine.

- Odstráňte všetky časti obalu a prepravné skrutky vrátane gumeného puzdra s plastovou rozpernou vložkou.
- Prepravné skrutky uschovajte na bezpečnom mieste. V prípade budúceho presunu spotrebiča ich budete musieť opäť naskrutkovať, aby ste zablokovaním bubna zabránili vnútornému poškodeniu.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Neinštalujte ani nepoužívajte poškodený spotrebič.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na miestach, kde môže byť teplota nižšia ako 0 °C alebo kde je spotrebič vystavený poveternostným vplyvom.
- Podlaha, kde má byť spotrebič umiestnený, musí byť rovná, stabilná, čistá a odolná voči vyššej teplote.

- Zabezpečte prúdenie vzduchu medzi spotrebičom a podlahou.
- Po umiestnení spotrebiča do konečnej trvalej polohy skontrolujte pomocou vodováhy, či je vo vodorovnej polohe. Ak nie je vo vodorovnej polohe, zvýšte alebo znížte nožičky podľa potreby.
- Spotrebič neinštalujte priamo nad odtok v podlahe.
- Spotrebič nepostrekujte vodou a nevystavujte ho nadmernej vlhkosti.
- Spotrebič neinštalujte tam, kde veko spotrebiča nemožno úplne otvoriť.
- Pod spotrebič nedávajte zatvorenú nádobu na zachytávanie eventuálne unikajúcej vody. Informácie o povolenom príslušenstve vám poskytnú autorizované servisné stredisko.
- Uistite sa, že počas alebo po prvom použití spotrebiča neuniká viditeľne voda.
- Ak je prírodná hadica príliš krátka, nepoužívajte predlžovaciu hadicu. Obráťte sa na servisné stredisko a požiadajte o výmenu prírodnej hadice.
- Môže dôjsť k vytečeniu vody z odtokovej hadice. Je to spôsobené použitím vody pri testovaní spotrebičov v továrni.
- Odtokovú hadicu môžete predĺžiť na dĺžku max. 400 cm. Ak potrebujete inú odtokovú hadicu, prípadne ju chcete predĺžiť, obráťte sa na servisné stredisko.

## ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Vždy používajte správne inštalovaný uzemnenú zásuvku.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry a predlžovacie káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prírodný elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Nedotýkajte sa elektrického napájacieho kábla ani jeho zástrčky mokrymi rukami.
- Spotrebič neodpájajte potiahnutím za sieťové káble. Vždy ťahajte za zástrčku.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

## PRIPOJENIE NA VODOVODNÉ POTRUBIE

- Vodné hadice nesmiete poškodiť.
- Pred pripojením k novým potrubiam alebo potrubiam, ktoré boli opravené alebo vybavené novými zariadeniami (vodomery atď.), nechajte vodu stiecť, kým nebude čistá a číra.

## POUŽITIE



**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom, požiaru, popálenín alebo poškodenia spotrebiča.

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale pracovného prostriedku.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nevkladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Uistite sa, že ste z bielizne odstránili všetky kovové predmety.
- Neperte tkaniny silne znečistené olejom, masťou alebo inými masťnými látkami. Môže dôjsť k poškodeniu gumených dielov práčky. Takéto tkaniny pre pranie v práčke predperte v rukách.

## SERVIS

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Používajte iba originálne náhradné súčiastky.

## LIKVIDÁCIA

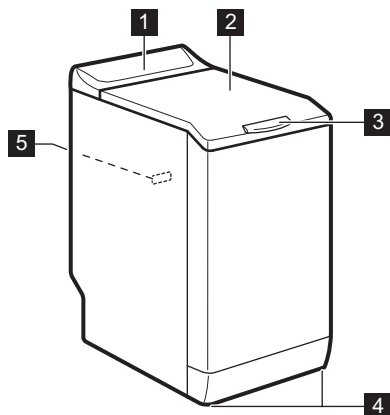


**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete a prívodu vody.
- Prívodný elektrický kábel odrežte blízko pri spotrebiči a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v bubne.
- Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi požiadavkami na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov (WEEE).

# POPIS VÝROBKU

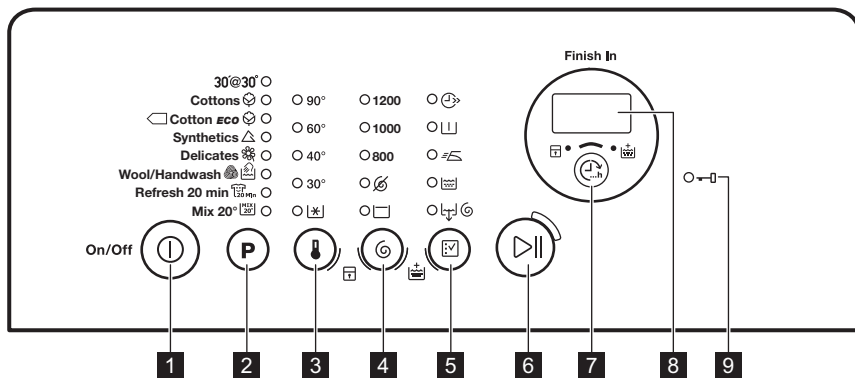
## PREHĽAD SPOTREBIČA




- 1 Ovládací panel
- 2 Veko
- 3 Rukoväť veka
- 4 Nôžky na vyrovnanie spotrebiča
- 5 Typový štítok

# OVLÁDACÍ PANEL

## POPIS OVLÁDACIEHO PANELA



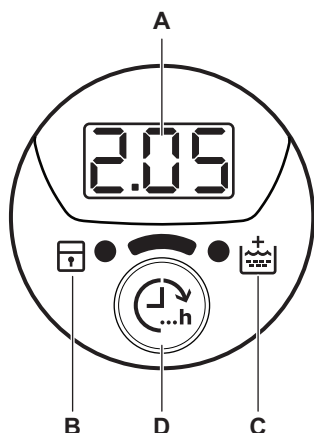
- 1 Tlačidlo Zap/Vyp (Zap/Vyp)
- 2 Dotykové tlačidlo voľby programu **P**
- 3 Dotykové tlačidlo voľby teploty
- 4 Dotykové tlačidlo voľby rýchlosti odstreďovania
- 5 Dotykové tlačidlo voľby voliteľných funkcií
- 6 Dotykové tlačidlo Štart/Prestávka

7 Dotykové tlačidlo Koniec o  (Koniec o)

8 Displej




9 Ukazovateľ zablokovaných dveriek 




## DISPLEJ



- A. Oblasť času:
- 125: trvanie programu
  - 3h: „koniec o“ čas
  - E20: chybové kódy
  - Err: chybové hlásenie
  - 0: program sa skončil.
- B. Ukazovateľ detskej poistky:
- Tento ukazovateľ sa zobrazí pri zapnutí spotrebíča.
- C. Ukazovateľ funkcie Extra plákanie:
- Tento ukazovateľ sa zobrazí pri zapnutí tejto voliteľnej funkcie.
- D. Dotykové tlačidlo Koniec o.

## TABUĽKA PROGRAMOV

Program Teplotný rozsah	Maximálna hmotnosť náplne Maximálna rýchlosť odstreďovania	Popis programu (Druh náplne a úroveň znečistenia)
30'@30° 30 °C	2 kg 800 ot./min	Krátky cyklus na <b>syntetickú a jemnú bielizeň s miernym znečistením</b> alebo na bielizeň určenú na osvieženie.
Bavlna  90 °C – studená voda	6 kg 1200 ot./min	<b>Biela a farebná bavlna.</b> Bežné, silné a mierne znečistenie.
 Bavlna úsporný <sup>1)</sup> 60 °C – 40 °C	6 kg 1200 ot./min	<b>Biela bavlna a farebne stála bavlna.</b> Bežné znečistenie. Spotreba energie sa zníži a trvanie pracieho programu sa predĺži.
Syntetika  60 °C – studená voda	2,5 kg 1200 ot./min	<b>Syntetické alebo zmesové tkaniny.</b> Bežné znečistenie.

Program Teplotný rozsah	Maximálna hmotnosť náplne Maximálna rýchlosť odstredovania	Popis programu (Druh náplne a úroveň znečistenia)
Jemná bielizeň  40 °C – studená voda	2,5 kg 1200 ot./min	<b>Jemné tkaniny ako akryl, viskóza a zmiešané tkaniny, ktoré si vyžadujú šetrné pranie.</b> Bežné znečistenie.
Vlna/Ručné pranie  40 °C – studená voda	1 kg 1200 ot./min	<b>Vlna vhodná na pranie v práčke, vlna určená na ručné pranie a iné tkaniny s označením «hand washing» pre ručné pranie.<sup>2)</sup></b>
Osvieženie 20 min  40 °C – 30 °C	1 kg 1200 ot./min	<b>Veľmi krátky cyklus na bavlnené a syntetické tkaniny s miernym znečistením alebo iba jedenkrát nosené.</b>
Mix 20° 20 °C	2,5 kg 1200 ot./min	<b>Špeciálny program na bavlnu, syntetiku a zmesové tkaniny s miernym znečistením. Nastavením tohto programu znížite spotrebu energie. Uistite sa, že je prací prostriedok určený pre nízku teplotu, aby ste dosiahli dobrú účinnosť prania<sup>3)</sup>.</b>

**1) Štandardné programy, ktoré zodpovedajú hodnotám spotreby na štítku s energetickými údajmi.** Podľa nariadenia 1061/2010 sú tieto programy v uvedenom poradí «štandardný program na bavlnu pri 60 °C» a «štandardný program na bavlnu pri 40 °C». Sú to najúčinnější programy vhodné na pranie bežne znečisteného bavlneného oblečenia z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.

















Teplota vody počas fázy prania sa môže líšiť od teploty určenej pre zvolený program.

**2)** Počas tohto cyklu sa bubon otáča pomaly, aby bolo zaručené jemné vypranie. Môže sa zdať, že sa bubon neotáča alebo že sa neotáča správne.

**3)** Nesvieti žiadny ukazovateľ teploty.

#### Kompatibilita voliteľných funkcií s programami

Program										
30'@30°		■					■	■	■	
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Program										
	■	■	■				■	■	■	
	■	■	■				■	■	■	
	■	■	■				■	■	■	

1) Keď nastavíte túto voliteľnú funkciu, odporúčame, aby ste znížili množstvo bielizne. Môžete vyprať aj celú náplň, ale účinnosť prania nemusí byť uspokojivá. Odporúčaná náplň: bavlna: 3 kg, syntetická a jemná bielizeň: 1,5 kg.

## SPOTREBA




**i** Uvedené hodnoty sú získané v laboratórnych podmienkach za použitia relevantných noriem. Údaje ovplyvňuje množstvo faktorov: množstvo a druh bielizne a okolitá teplota. Trvanie pracieho programu môžu ovplyvniť aj tlak vody, napájacie napätie a teplota prírodnej vody.

**i** Technické charakteristiky môžu byť zmenené bez predchádzajúceho oznámenia pre vylepšenie kvality produktu.

**i** Na začiatku programu sa na displeji zobrazí trvanie programu pri maximálnej náplni. Počas fázy prania sa automaticky vypočíta skutočné trvanie programu a oproti pôvodnému času programu sa môže značne skrátiť, ak je množstvo bielizne menšie než maximálna náplň (napr. Bavlna 60 °C, maximálna náplň 6 kg, trvanie programu prekročí 2 hodiny; skutočná náplň 1 kg, trvanie programu neprekročí 1 hodinu). Počas vypočítavania skutočného trvania programu na displeji bliká bodka.

Programy	Náplň (kg)	Spotreba energie (kWh)	Spotreba vody (litre)	Približné trvanie programu (minúty)	Zostatková vlhkosť (%) <sup>1)</sup>
Bavlna 60 °C	6	1,10	56	180	53
Bavlna 40 °C	6	0,65	54	150	53
Syntetika 40 °C	2,5	0,45	46	105	35
Jemná bielizeň 40 °C	2,5	0,55	46	90	35
Vlna/Ručné pranie 30 °C <sup>2)</sup>	1	0,35	50	65	30

Štandardné programy na bavlnu

Programy	Náplň (kg)	Spotreba energie (kWh)	Spotreba vody (litre)	Približné trvanie programu (minúty)	Zostatková vlhkosť (%) <sup>1)</sup>
Štandardný program bavlna 60 °C 	6	0,80	47	246	53
Štandardný program bavlna 60 °C 	3	0,54	38	174	53
Štandardný program bavlna 40 °C 	3	0,49	39	175	53

1) Na konci fázy odstreďovania.

2) Pri niektorých modeloch nie je k dispozícii.


Vypnutý režim (W)	Pohotovostný režim (W)
0.48	0.48

Informácie v hore uvedenej tabuľke sú v súlade s nariadením Európskej komisie 1015/2010, ktorým sa zavádza smernica 2009/125/ES

## VOLITEĽNÉ FUNKCIE

### TEPLOTA

Pomocou tejto funkcie môžete zmeniť predvolenú teplotu.

Ukazovateľ  = studená voda.

Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej teploty.

### ODSTREĎOVANIE

Pomocou tejto funkcie môžete zmeniť predvolenú rýchlosť odstreďovania.

Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej rýchlosti.

### Ďalšie voliteľné funkcie odstreďovania:

#### Bez odstreďovania

- Nastavením tejto funkcie zrušíte všetky fázy odstreďovania. Prebehne iba fáza odčerpania vody.
- Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.
- Túto funkciu nastavte pre veľmi jemnú bielizeň.
- Počas plákania sa pri niektorých prácach programoch použije viac vody.

### Plákание stop

- Túto funkciu nastavte, ak chcete zabrániť pokrčeniu bielizne.
- Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.
- Keď sa program skončí, v bubne je voda.
- Bubon sa otáča pravidelne, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne.
- Veko zostane zablokované. Ak chcete odblokovať veko, musíte vypustiť vodu.



Postup vypúšťania vody nájdete v časti „Po skončení programu“.

### RÝCHLY

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete skrátiť trvanie programu.

Túto funkciu nastavte pre mierne znečistenú bielizeň alebo bielizeň, ktorú treba len osviežiť. Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

## PREDPIERANIE

Pomocou tejto funkcie pridáte k praciemu programu fázu predpierania.

Túto funkciu používajte na veľmi znečistenú bielizeň. Keď nastavíte túto funkciu, trvanie programu sa predlží.

Príslušný ukazovateľ sa rozsvieti.

## JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE


Spotrebič opatrne vyperie a odstredí bielizeň, čím zabráni jej pokrčeniu.

Spotrebič zníži rýchlosť odstreďovania, použije viac vody a prispôsobí trvanie programu podľa typu bielizne.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

## PLÁKANIE

S touto funkciou môžete vykonať len záverečné plákanie zvoleného pracieho programu.

Ak nastavíte aj funkciu Extra plákanie () , spotrebič pridá dve alebo viaceré plákania.


Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

## VYPÚŠŤANIE A ODSŤREĎOVANIE

S touto voliteľnou funkciou môžete vykonať cyklus odstreďovania a vypúšťania.

Fáza odstreďovania je vhodná pre praci program, ktorý ste nastavili.




Ak nastavíte aj funkciu Bez odstreďovania () , spotrebič vykoná iba vypúšťanie.

## KONIEC O

S touto funkciou môžete nastaviť počet hodín po uplynutí ktorých sa má praci program skončiť.

Môžete nastaviť od 3 hodín do maximálne 20 hodín.

Na displeji sa zobrazí počet hodín a rozsvieti sa ukazovateľ nad tlačidlom .

## EXTRA PLÁKANIE

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete pridať k praciemu programu fázu plákania.




Túto funkciu použite v prípade osôb alergických na pracie prostriedky a v oblastiach s mäkkou vodou.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.<sup>1)</sup>

# NASTAVENIA




## TRVALÉ EXTRA PLÁKANIE

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete natrvalo zapnúť funkciu Extra plákanie pre každý nový nastavený program.



- Ak chcete **zapnúť/vypnúť** túto voliteľnú funkciu, naraz sa dotknite tlačidiel  a , kým sa ukazovateľ  nerozsvieti/nezhasne.

## DETSKÁ POISTKA

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete zabrániť deťom hrať sa s ovládacím panelom.

- Ak chcete **zapnúť/vypnúť** túto voliteľnú funkciu, naraz sa dotknite tlačidiel  a , kým sa ukazovateľ  nerozsvieti/nezhasne.

Túto voliteľnú funkciu zapnete po dotyku tlačidla

: tlačidlá sú zablokované (okrem tlačidla .



Táto voliteľná funkcia zostane zapnutá aj po vypnutí spotrebiča.

## ZVUKOVÉ SIGNÁLY

Kedy zaznejú zvukové signály:

- Program sa skončil.
- Spotrebič má poruchu.

Ak chcete **vypnúť/zapnúť** zvukové signály,

dotknite sa tlačidla **P** a tlačidla  súčasne na 4 sekundy.



Aj keď zvukové signály vypnete, zaznejú pri poruche spotrebiča.

1) Pozrite si, ako zapnúť túto funkciu v časti „Nastavenia“.

# PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Zástrčku spotrebiča zapojte do sieťovej zásuvky.
2. Otvorte vodovodný ventil.
3. Do priehradky na fázu prania pridajte malé množstvo pracieho prostriedku.
4. Nastavte a spustíte program pre bavlnu s najvyššou teplotou bez bielizne v bubne. Týmto odstránite prípadné nečistoty z bubna a nádrže.

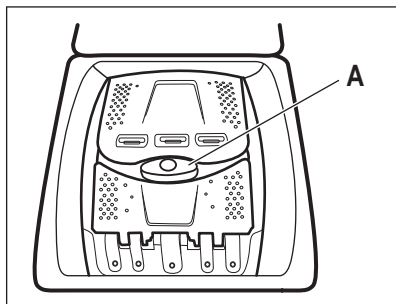
## KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### VLOŽENIE BIELIZNE

1. Otvorte veko spotrebiča.
2. Stlačte tlačidlo **A**.



Bubon sa automaticky otvorí.

3. Vložte bielizeň do bubna jeden kus po druhom.
4. Skôr ako bielizeň vložíte do spotrebiča, poriadne ju vytraste.

Uistite sa, že ste do bubna nevložili príliš veľa bielizne.

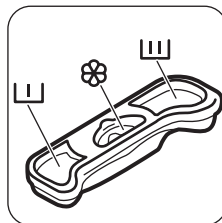
5. Bubon a veko zatvorte.



**UPOZORNENIE!** Pred zatvorením veka spotrebiča sa uistite, že ste bubon zavreli správne.

### POUŽÍVANIE PRACÍCH PROSTRIEDKOV A PRÍDAVNÝCH PROSTRIEDKOV

Odmerajte správne množstvo pracieho prostriedku a aviváže.



### PRIEHRADKY NA PRACÍ PROSTRIEDOK



Priehradka pre prací prostriedok na fázu predpierania.



Priehradka na prací prostriedok pre fázu prania.



Priehradka na tekuté prídavné prostriedky (aviváž, škrob).



### UPOZORNENIE!

Neprekračujte úroveň **M**.


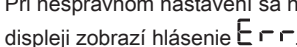
### ZAPNUTIE SPOTREBIČA

Ak chcete spotrebič zapnúť alebo vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo Zap/Vyp.

Keď sa spotrebič zapne, zaznie zvukový signál.

### NASTAVENIE PROGRAMU



1. Dotknite sa tlačidla programu **P** a nastavte program:
  - Ukazovateľ tlačidla bliká.
  - Na displeji sa zobrazí dĺžka trvania programu.
2. V prípade potreby zmeňte teplotu a rýchlosť odstredovania alebo pridajte dostupné funkcie. Pri zapnutí niektorej voliteľnej funkcie sa rozsvieti ukazovateľ danej voliteľnej funkcie.

-  Pri nesprávnom nastavení sa na displeji zobrazí hlásenie .

## SPUSTENIE PROGRAMU BEZ VOLITEĽNEJ

### FUNKCIE KONIEC O


Dotknite sa tlačidla .


- Ukazovateľ tlačidla  prestane blikať a bude svietiť.
- Program sa spustí, veko sa zablokuje, ukazovateľ  svieti.
- Na začiatku pracieho cyklu sa môže na krátky čas zapnúť odčerpávacie čerpadlo.


-  Po uplynutí približne 15 minút od začiatku programu:

- Spotrebič automaticky upraví trvanie programu podľa aktuálnej náplne bubna.
- Na displeji sa zobrazí nová hodnota.




## SPUSTENIE PROGRAMU S VOLITEĽNOU FUNKCIOU KONIEC O

1. Pri nastavovaní počtu hodín, po uplynutí ktorých sa má cyklus prania skončiť, opakovane sa dotýkajte tlačidla .




Na displeji sa zobrazí počet hodín, ktorý ste nastavili (napr. 3h) a svietiaci ukazovateľ nad tlačidlom  indikuje, že je táto voliteľná funkcia aktívna.


2. Dotknite sa tlačidla .


- Dvierka sú zablokované.
- Spotrebič začne odpočítavať čas.
- Po skončení odpočítavania sa automaticky spustí program.

-  Pred dotykom tlačidla  môžete zrušiť alebo zmeniť nastavenie voliteľnej funkcie Koniec o. Po dotyku tlačidla  môžete iba zrušiť voliteľnú funkciu Koniec o.

Zrušenie voliteľnej funkcie Koniec o:

- a. Dotykom tlačidla  prerušte činnosť spotrebiča. Ukazovateľ tlačidla  bliká.
- b. Dotýkajte sa tlačidla , kým nezhasne ukazovateľ nad týmto tlačidlom.

Opätovným dotykom tlačidla  spustíte program okamžite.

-  Pri používaní tekutého pracieho prostriedku v kombinácii s voliteľnou funkciou Koniec o pridajte tekutý prací prostriedok pomocou dávkovacej guľičky (dodanej výrobcom pracieho prostriedku).


## PRERUŠENIE PROGRAMU A ZMENA VOLITEĽNÝCH FUNKCIÍ

Len niekoľko voliteľných funkcií môžete zmeniť ešte pred ich pôsobením.

1. Dotknite sa .

Ukazovateľ tohto tlačidla bliká.


2. Zmeňte voliteľné funkcie. Ak zmeníte ktorúkoľvek voliteľnú funkciu, vypne sa funkcia Koniec o (ak je nastavená).

3. Opäť sa dotknite .



Program bude pokračovať.

## ZRUŠENIE PROGRAMU

1. Stlačte a niekoľko sekúnd podržte tlačidlo Zap/Vyp, čím zrušíte program a vypnete spotrebič.
2. Opätovným stlačením toho istého tlačidla spotrebič zapnete. Teraz môžete nastaviť nový prací program.

-  Pred spustením nového programu môže spotrebič vypustiť vodu. V takomto prípade skontrolujte, či je dostatok pracieho prostriedku v priehradke na prací prostriedok, prípadne ho doplňte.



## OTVORENIE VEKA



Počas prebiehajúceho programu je veko spotrebiča zablokované (alebo ). Ukazovateľ  svieti.






**UPOZORNENIE!** Veko nie je možné otvoriť, ak je príliš vysoká teplota alebo hladina vody v bubne.

## Otvorenie veka počas prvých minút cyklu (alebo pri spustení ):




1. Dotykom tlačidla  prerušte činnosť spotrebiča.
2. Počkajte niekoľko minút, kým ukazovateľ  nezhasne.
3. Môžete otvoriť veko.

4. Veko zatvorte a znova sa dotknite tlačidla . Program (alebo ) bude ďalej pokračovať.


### PO SKONČENÍ PROGRAMU

- Spotrebič sa automaticky zastaví.
- Zaznie zvukový signál (ak je aktivovaný).
- Na displeji sa zobrazí .
- Ukazovateľ tlačidla zhasne .
- Ukazovateľ blokovania veka  bliká (pri odomykaní veka) a následne zhasne.
- Môžete otvoriť veko.
- Veko nechajte pootvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní a zápachu.

### Program prania sa skončil, ale v bubne je voda:

- Bubon sa pravidelne otáča, aby sa zabránilo pokčeniu bielizne.
- Bliká ukazovateľ , aby vám pripomenul, že máte vypustiť vodu.
- Sviety ukazovateľ blokovania veka . Ukazovateľ tlačidla  bliká. Veko zostane zablokované.
- Ak chcete otvoriť veko, musíte vypustiť vodu.






### Vypustenie vody:

1. Vypustenie vody.
  - Dotknite sa tlačidla . Spotrebič vypustí vodu a odstredí bielizeň s maximálnou rýchlosťou odstreďovania pre zvolený prací program.

## TIPY A RADY

### VLOŽENIE BIELIZNE

- Bielizeň rozdeľte na: bielu, farebnú, syntetickú, jemnú a vlnenú bielizeň.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na štítkoch odevov.
- Neperte spolu bielu a farebnú bielizeň.
- Niektorá farebná bielizeň môže pri prvom praní pustiť farbu. Nové farebné odevy odporúčame prať prvýkrát osobitne.
- Zapnite gombíky na obliečkach, zipsy, háčiky a patentky. Zaviažte opasky.
- Vyprázdnite vrecká a odevy narovnajajte.


- Prípadne môžete dotykom tlačidla  zmeniť rýchlosť odstreďovania a potom sa dotknite tlačidla . Spotrebič vypustí vodu a začne odstreďovať. Ak nastavíte , spotrebič iba odčerpá vodu.
2. Po skončení programu, keď po niekoľkých minútach zhasne ukazovateľ blokovania veka , môžete veko otvoriť.
  3. Tlačidlo  podržte stlačené niekoľko sekúnd, spotrebič sa vypne.



Spotrebič po 18 hodinách automaticky vypustí vodu a odstredí bielizeň (okrem programu Vlna).

### FUNKCIA AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Funkcia AUTOMATICKÉ VYPNUTIE pri pohotovostnom režime automaticky vypína spotrebič, aby sa znížila spotreba energie. Všetky ukazovatele a displej sa vypnú, keď:

- Spotrebič pred stlačením tlačidla  nepoužívate 5 minút.

Stlačením tlačidla  spotrebič znovu zapnete.

- Po 5 minútach od ukončenia pracieho programu.

Stlačením tlačidla  spotrebič znovu zapnete.

Na displeji sa zobrazí koniec naposledy nastaveného programu.

Ak chcete nastaviť nový cyklus, dotknite sa tlačidla **P**.

- Viacvrstvové odevy, vlnené oblečenie a odevy s namalovanými dekoráciami prevráťte naruby.
- Všetky škvryny odstráňte špeciálnym prípravkom.
- Pred vložením kusov bielizne do bubna umyte a ošetríte silne znečistené škvryny
- Záclony si vyžadujú veľmi jemné zaobchádzanie. Odstráňte háčiky a záclony vložte do pracieho vaku alebo obliečky.
- Neperte neobrúbené ani natrhnuté odevy. Na pranie malých a/alebo citlivých kúskov (napr. podprsenky s kosticami, opasky, pančuchové nohavice a pod.) použite pracie vrecúško.

- Veľmi malé náplne môžu spôsobiť problémy s vyvážením vo fáze odstreďovania. V takom prípade odevy v bubne ručne rozložte a znovu spustíte fázu odstreďovania.
- Používajte správne produkty určené pre daný typ a farbu tkaniny, teplotu programu a úroveň znečistenia.
- Ak spotrebič nie je vybavený dávkovačom pracieho prostriedku s klapkou, pridajte tekutý prací prostriedok do dávkovacej gule (dodáva výrobca pracieho prostriedku).

## VEĽMI ODOLNÉ ŠKVRNY

Na niektoré škvrny nestačí voda a prací prostriedok.

Tieto škvrny odporúčame ošetriť ešte pred vložením odevu do práčky.

Špeciálne odstraňovače škvŕn sú k dispozícii. Použite špeciálny odstraňovač škvŕn určený pre daný typ škvŕny a tkaniny.

## PRACIE PROSTRIEDKY A PRÍDAVNÉ PROSTRIEDKY

- Používajte len pracie prostriedky a prídavné prostriedky určené špeciálne pre práčky:
  - práškové pracie prostriedky na všetky druhy tkanín,
  - práškové pracie prostriedky na jemnú bielizeň (max. 40 °C) a vlnu,
  - tekuté pracie prostriedky, hlavne pri programoch prania s nízkou teplotou (max. 60 °C) pre všetky druhy tkanín, alebo špeciálne prostriedky na pranie vlny.
- Nemiešajte rôzne typy pracích prostriedkov.
- Nepoužívajte viac pracieho prostriedku, ako je potrebné. Ochránite tak životné prostredie.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na obale týchto produktov.

## EKOLOGICKÉ TIPY

- Pri praní bežne znečistenej bielizne nastavte program bez fázy predpierania.
- Prací program vždy spúšťajte s maximálnou povolenou náplňou bielizne.
- V prípade potreby použite odstraňovač škvŕn, ak periete pri nízkej teplote.
- Zistite si tvrdosť vody vo vašej lokalite, aby ste používali správne množstvo pracieho prostriedku. Pozrite si časť „Tvrdosť vody“.

## TVRDOŠŤ VODY

Ak žijete v oblasti s vysokou alebo strednou tvrdosťou vody, odporúčame používať zmäkčovač vody pre práčky. V oblastiach s mäkkou vodou nie je potrebné používať zmäkčovač vody.

Ak chcete poznať tvrdosť vody vo vašej oblasti, obráťte sa na miestnu vodárenskú spoločnosť.

Použite správne množstvo zmäkčovača vody. Dodržiavajte pokyny uvedené na obale produktu.

# OŠETROVANIE A ČISTENIE



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

## VONKAJŠIE ČISTENIE

Spotrebič čistíte iba mydlom a teplou vodou. Všetky povrchy vytrite dosucha.



**UPOZORNENIE!** Nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani chemikálie.

## ODVÁPŇOVANIE

Ak žijete v oblasti s vysokou alebo strednou tvrdosťou vody, odporúčame používať odstraňovač vodného kameňa pre práčky. Pravidelne prezerajte bubon, aby nedošlo k vzniku vodného kameňa a hrdze.

Na odstraňovanie čistočiek hrdze používajte len špeciálne produkty určené pre práčky. Robte to oddelene od prania bielizne.



Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na obale produktu.

## PROGRAM PRANIA NA ÚDRŽBU PRÁČKY

Pri programoch s nízkou teplotou sa môže stať, že v bubne ostanú zvyšky pracieho prostriedku. Pravidelne vykonajte program prania na údržbu práčky. Potrebné kroky:

- Vyberte všetku bielizeň z bubna.
- Nastavte program na bavlnu pri maximálnej teplote s malým množstvom pracieho prostriedku.

## TESNENIE VEKA

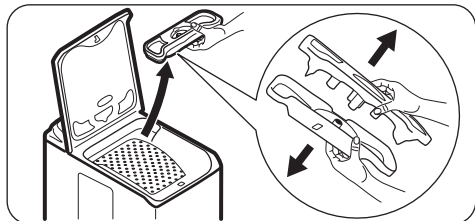
Tesnenie pravidelne kontrolujte. V prípade potreby ho vyčistite pomocou krémového

čistiaceho prostriedku s obsahom amoniaku tak, aby ste nepoškrabali povrch.

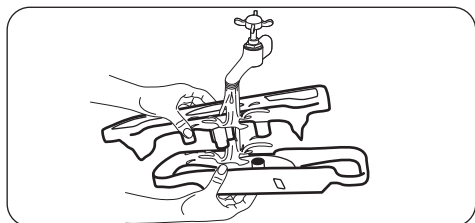
**i** Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na obale produktu.

## ČISTENIE DÁVKOVAČA PRACIEHO PROSTRIEDKU

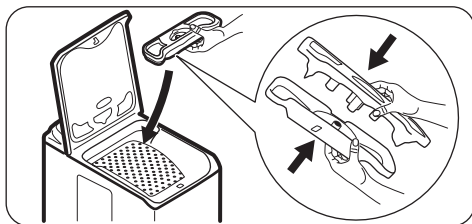
1.



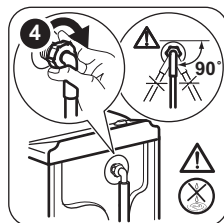
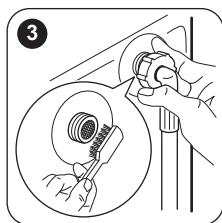
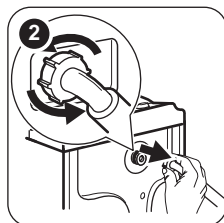
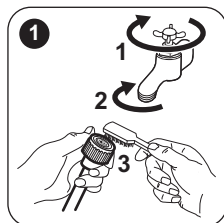
2.



3.



## ČISTENIE FILTRA V PRÍVODNEJ HADICI A FILTRA VENTILA



## OCHRANNÉ OPATRENIA PRED MRAZOM

Ak sa spotrebič nachádza na mieste, kde môže teplota klesnúť pod 0 °C, odstráňte zvyšnú vodu z prívodnej hadice a odtokového čerpadla.

**i** Tento postup použite aj pri núdzovom vypustení vody.

1. Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky.
2. Odpojte prívodnú hadicu.
3. Odtokovú hadicu odpojte zo zadného držiaka a uvoľnite ju z umývadla alebo odpojte od sifónu.

4. Konce odtokovej a prívodnej hadice vložte do nádoby. Z hadíc nechajte vytiecť vodu.
5. Nastavte ľubovoľný zvolený program s voliteľnou funkciou Odstreďovanie a vypúšťanie a nechajte ho spustený až do konca cyklu.
6. Keď už nevyteká žiadna voda, znova nainštalujte na miesto prítokovú a odtokovú hadicu.
7. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič vypnite.



**VAROVANIE!** Pred opätovným použitím spotrebiča sa uistite, že je teplota vyššia než 0 °C. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nízkymi teplotami.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV




**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### ÚVOD

Spotrebič sa nespúšťa alebo sa počas prevádzky zastaví.

Najprv skúste nájsť riešenie problému (pozrite si tabuľku). Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**Pri niektorých problémoch zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí poruchový kód:**

- **E10** – Do spotrebiča nepriteká správne voda.  
Spotrebič opäť spustíte stlačením tlačidla .  
Po 10 sekundách sa odblokuje veko.

- **E20** – Spotrebič nevypúšťa vodu.
- **E40** – Veko spotrebiča je otvorené alebo je nesprávne zatvorené. Skontrolujte veko!
- **E80** – Elektrické napájanie je nestabilné. Počkajte, kým sa napájanie neustáli.
- **E91** – Elektronické prvky spotrebiča nereagujú. Spotrebič vypnite a opäť zapnite. Program sa neskončil správne alebo sa spotrebič zastavil príliš skoro. Ak sa opäť objaví poruchový kód, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



**VAROVANIE!** Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič.

### MOŽNÉ PORUCHY

Problém	Možné riešenie
Program sa nespúšťa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky.</li> <li>• Uistite sa, že sú veko spotrebiča a dvierka bubna správne zatvorené.</li> <li>• Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodaná.</li> <li>• Uistite sa, že ste stlačili tlačidlo Štart/Prestávka.</li> <li>• Ak je nastavené posunutie štartu, zrušte toto nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> <li>• Ak je zapnutá funkcia Detská poistka, vypnite ju.</li> </ul>
Do spotrebiča nepriteká správne voda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik.</li> <li>• Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od dodávateľa vody.</li> <li>• Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchatý.</li> <li>• Tento problém môže byť spôsobený filtrom prírodnej hadice alebo filtrom ventilu, ktorý môže byť upchatý. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“. Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> <li>• Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.</li> <li>• Uistite sa, že je správne pripojená prírodná hadica.</li> </ul>

Problém	Možné riešenie
Spotrebič nevy pustí vodu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchaté.</li> <li>• Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.</li> <li>• Uistite sa, že je správne pripojená odtoková hadica.</li> <li>• Ak ste nastavili program bez fázy vypúšťania, nastavte voliteľnú funkciu Vypúšťanie (odčerpanie).</li> <li>• Ak ste nastavili voliteľnú funkciu, ktorá končí s vodou v bubne, nastavte voliteľnú funkciu Vypúšťanie (odčerpanie).</li> <li>• Tento problém môže byť spôsobený upchatým odtokovým filtrom. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul>
Fáza odstreďovania nefunguje alebo cyklus prania trvá dlhšie než zvyčajne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bielizeň v bubne ručne rozložte a znovu spustíte fázu odstreďovania. Tento problém môže byť spôsobený problémom s vyvážením.</li> <li>• Nastavte voliteľnú funkciu Odstreďovanie.</li> <li>• Ak ste nastavili voliteľnú funkciu, ktorá končí s vodou v bubne, nastavte voliteľnú funkciu Vypúšťanie (odčerpanie).</li> <li>• Tento problém môže byť spôsobený upchatým odtokovým filtrom. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul>
Na podlahe je voda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že sú prípojky hadíc na vodu tesné a že neuniká žiadna voda.</li> <li>• Skontrolujte, či na prírodnej a odtokovej hadici nie sú chyby.</li> <li>• Uistite sa, že používate správny typ a množstvo pracieho prostriedku.</li> </ul>
Nie je možné otvoriť veko spotrebiča.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že sa skončil prací program.</li> <li>• Ak je v bubne voda, nastavte voliteľnú funkciu Vypúšťanie alebo Odstreďovanie.</li> </ul>
Spotrebič vydáva nezvyčajný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je spotrebič správne vyvážený. Pozrite si časť „Inšalačné pokyny“.</li> <li>• Uistite sa, že bol odstránený obal a prepravné skrutki. Pozrite si časť „Inšalačné pokyny“.</li> <li>• Do bubna pridajte ďalšiu bielizeň. Náplň môže byť príliš malá.</li> </ul>
Spotrebič napustí vodu a hneď ju aj vypustí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je odtoková hadica v správnej polohe. Koniec hadice môže byť príliš nízko. Pozrite si časť „Inšalačné pokyny“.</li> </ul>
Cyklus je kratší ako zobrazený čas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotrebič podľa množstva bielizne vypočíta nový čas. Pozrite si kapitolu „Spotreba“.</li> </ul>
Cyklus je dlhší ako zobrazený čas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nevyvážená náplň bielizne zvyšuje trvanie programu. Je to normálne správanie spotrebiča.</li> </ul>
Neuspokojivé výsledky prania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný typ.</li> <li>• Pred práním z bielizne odstráňte odolné škvrny pomocou špeciálnych produktov.</li> <li>• Uistite sa, že ste nastavili správnu teplotu.</li> <li>• Odoberte nejakú bielizeň.</li> </ul>
Nedá sa nastaviť voliteľná funkcia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že stláčate iba požadované tlačidlo/tlačidlá.</li> </ul>

Po kontrole spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia.

Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Ak sa na displeji zobrazia iné chybové kódy. Vypnite a zapnite spotrebič. Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## SERVIS

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.


Pri kontaktovaní autorizovaného servisného strediska skontrolujte, či máte k dispozícii tieto údaje. Príslušné údaje nájdete na typovom štítku: Model, číslo výrobku a sériové číslo. (Mod., Prod. No., Ser. No.)


## TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmer	Šírka/výška/hĺbka/celková hĺbka	400 mm/ 890 mm/ 600 mm/ 600 mm
Zapojenie do elektrickej siete	Napätie Celkový výkon Poistka Frekvencia	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Úroveň ochrany proti vniknutiu pevných častíc a vlhkosti je zabezpečená ochranným krytom, okrem miesta, kde nemá nízkonapäťové zariadenie žiadnu ochranu proti vlhkosti		IPX4
Tlak pritekajúcej vody	Minimálny Maximálny	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Prívod vody <sup>1)</sup>		Studená voda
Maximálna náplň	Bavlna	6 kg
Energetická trieda		A++
Rýchlosť odstreďovania	Maximálny	1200 ot./min

1) Prívodnú hadicu pripojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



[WWW.ZANUSSI.COM/SHOP](http://WWW.ZANUSSI.COM/SHOP)



CE

192934770-A-152018